

NON CONTACT VOLTAGE DETECTOR PKSS A2

(GB) (CY)

NON CONTACT VOLTAGE DETECTOR

Operation and safety notes

(HU)

ÉRINTKEZŐ NÉLKÜLI FESZÜLTSGJELZŐ

Kezelési és biztonsági
utalások

(SI)

BREZSTIČEN PREIZKUŠEVALEC NAPETOSTI

Navodila za upravljanje in
varnostna opozorila

(CZ)

BEZKONTAKTNÍ ZKOUŠEČKA NAPĚTÍ

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny

(SK)

BEZKONTAKTNÁ SKÚŠAČKA NAPÄTIA

Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny

(HR)

BESKONTAKTNI ISPITIVAČ NAPONA

Upute za posluživanje i za
Vašu sigurnost

(RS)

BESKONTAKTNI ISPITIVAČ NAPONA

Napomene o upotrebi i
bezbednosti

(MK)

БЕСКОНТАКТЕН ТЕСТЕР НА НАПОН

Белешки за работата и
безбедноста

(AL)

TESTUES TENSIONI PA KONTAKT

Shënime për përdorimin dhe
sigurinë

(RO)

TESTER DE TENSIUNE, FĂRĂ CONTACT

Instrucțiuni de utilizare și de
siguranță

(BG)

БЕЗКОНТАКТЕН ТЕСТЕР ЗА НАПРЕЖЕНИЕ

Инструкции за обслужване
и безопасност

(GR) (CY)

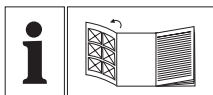
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΟ ΤΑΣΗΣ ΑΝΕΠΑΦΟ

Υποδείξεις χειρισμού και
ασφαλείας

(DE) (AT) (BE) (CH)

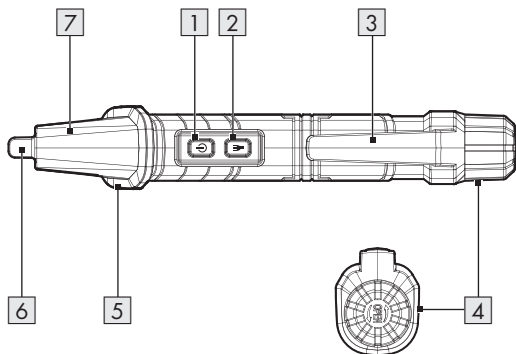
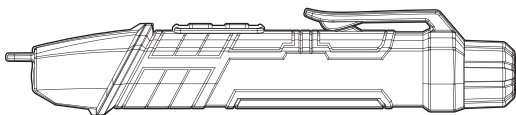
KONTAKTLOSER SPANNUNGSPRÜFER

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	18
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	32
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	46
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	59
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	72
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	85
MK	Белешки за работата и безбедноста	Страница	100
AL	Shënime për përdorimin dhe sigurinë	Faqja	114
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	127
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	141
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	158
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	173

A



Warnings and symbols used Page 6

Introduction Page 8

 Intended use Page 8

 Scope of delivery Page 8

 Parts description Page 9

 Technical data Page 9

Safety instructions Page 9

 Safety instructions for batteries/
 rechargeable batteries Page 11

Before first use Page 12

 Inserting/replacing the batteries Page 12

Use Page 13

 Switching on/off Page 13

 Detecting AC voltage Page 13

 Flashlight Page 14

Cleaning and care Page 14

Storage Page 14

Disposal Page 14

Warranty Page 15

 Warranty claim procedure Page 16

Service Page 17

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.
	WARNING! Risk of electric shock
	NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
	Danger of explosion!
	Wear protective gloves!
	The product is protected throughout by double or reinforced insulation.
	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage
	Flashlight symbol

	ON/OFF symbol
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Read the instruction manual.
	Only to be used in dry indoor areas.
	Batteries included
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge

	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly
 	Safety information Instructions for use

NON CONTACT VOLTAGE DETECTOR

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is a portable AC non contact voltage detector designed to check whether a cable or a socket is live. The product features non-contact AC voltage detection, automatic power off, and a flashlight. Any other use or product modification shall be considered improper use and holds considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use.

Not intended for commercial use. This product is designed only for indoor use. Always observe the regulations and laws in the country of use.

● Scope of delivery

- 1× Non contact voltage detector
- 2× Batteries (1.5 V, LR03, AAA)
- 1× User manual

● Parts description

- 1  Button
- 2  Button
- 3 Pocket clip
- 4 Battery compartment cover
- 5 Finger guard
- 6 Tip
- 7 LED flashlight

● Technical data

Voltage detecting range:	70–1,000 V~, at 50–60 Hz
Measurement category:	CAT III, 1,000 V
Battery:	2 batteries (1.5 V, LR03, AAA)
Low battery indication:	Green LED flashes
Size:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Weight (without battery):	41 g
Operation	
Temperature:	0 °C to +40 °C
Relative humidity:	< 85 %
Area of application:	Indoor use



Safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Please include all documentation when passing this product on to others.

- The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any resulting damage!
- We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions! In such cases, the warranty will be null and void.
- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not allowed for safety and approval reasons. Do not disassemble the product.

- The product is not a toy. Be especially careful when children are around.
- The product may not be used for verification of voltage absence. The absence of voltage may only be verified by a bipolar voltage tester according to EN 61243-3.
- The audio signal heard, when voltage is checked, provides no reliable indications as to type and level of the voltage.
- Only touch the product by the handle areas provided for that purpose. Do not cover indicator elements.
- Take particular care when dealing with voltages exceeding 30 V~ or 30 V ! Even at these voltages, there is a danger of fatal electric shock if you touch electric conductors.
- If a safe operation can no longer be assumed, the product must be put out of operation and secured against unintended operation. Safe operation can no longer be assumed if:
 - the product exhibits visible damage,
 - does not function any longer, and
 - the product was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
 - it has been subjected to considerable stress in transit.
- Do not leave packaging materials lying around, since it could become a dangerous plaything for children.
- Regularly check the technical safety of the product, e.g., for damage to the casing or pinching of the cables.
- The product may in no case be opened or used if the covers have been removed. Risk of fatal injury!
- If you are not sure about the correct operation or if questions arise which are not covered by this instruction manual, seek advice from a qualified electrician.
- Do not use the product in rooms or under unfavourable ambient conditions in which there are or could be combustible gases, vapours or dust.
- Do not use in the immediate vicinity of:
 - strong magnetic or electromagnetic fields,
 - transmitting aerials or HF generators.

- Never switch the product on immediately after having taken it from a cold to a warm environment. The condensation that forms might destroy the product. Allow the product to reach room temperature before switching it on.
- Handle the product with care. The product can be damaged if crushed, struck or dropped, even from a low height.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (–) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before first use**

- After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

● **Inserting/replacing the batteries**

⚠ DANGER! When the batteries are low, the green LED starts flashing regularly. The batteries must be replaced immediately to prevent non-detection (or) malfunction of the product.

⚠ WARNING! Before replacing the batteries: Switch off the product.

1. Remove the battery compartment cover  by turning it counter-clockwise.
2. Insert 2 batteries (1.5 V, AAA, LR03) into the battery compartment. Observing the correct battery polarity (shown on the housing of the product).
3. Reattach the battery compartment cover  by turning it clockwise.

● Use

● Switching on/off

- **Switching on:** Press the  button . The green LED lights up. The built-in buzzer beeps once.
- **Switching off:** Press the  button  again. The green LED goes off. The built-in buzzer beeps twice.
- **Automatic power off:** If the product is not in use for more than approx. 5 minutes, the product automatically powers off itself. Press the  button  to power on the product again.

Disabling the buzzer's beep sounds during operation

1. Switch off the product (see “Switching on/off”).
2. Press and hold the  button  until the green LED lights up. The built-in buzzer beeps once. The buzzer is now disabled until the product is switched off.

● Detecting AC voltage

① NOTES:

- The tip  must be close enough to the object to be tested.
- For different wires or sockets to be tested, the product's detection sensitivity may be different. This is normal.
- If the buzzer has been disabled, the product does not beep during detection (see “Disabling the buzzer's beep sounds during operation”).

Testing the product's functionality

1. **Switch on the product:** Press the  button . The green LED lights up. The buzzer beeps once. The product is ready for AC voltage detection.
2. Move the tip  close to a known AC voltage (such as a socket-outlet). If the red LED flashes and the built-in buzzer beeps once, the product can be used.

Detecting AC voltage

1. Check if the product is still switched on (The green LED remains on).

2. Move the tip  close to the wire or socket to be tested. When the product detects AC voltage, the red LED flashes and the buzzer beeps once. The closer you move the product to the wire or socket, the higher the flashing frequency of the red LED and the beeping frequency of the buzzer.
- ☐ **Switching off:** Press the  button  again. The green LED goes off. The buzzer beeps twice.

● **Flashlight**

- ☐ **Turning the flashlight on:** Press and hold the  button .
- ☐ **Turning the flashlight off:** Release the  button .

● **Cleaning and care**

- ☐ The product is maintenance-free. No components need to be maintained by you inside the product.
- ☐ Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- ☐ Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- ☐ Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- ☐ Keep the product clean to ensure fault-free operation.

● **Storage**

- ☐ Always store the product in a dust free environment.
- ☐ Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- ☐ Store the product in a dry location.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/

20–22: paper and fibreboard/80–98:
composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 516653_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 516653_2510 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 516653_2510



Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 516653_2510



Serbian mark of conformity

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	19
Bevezető	Oldal	21
Rendeltetésszerű használat	Oldal	21
A csomagolás tartalma	Oldal	22
A részegységek leírása	Oldal	22
Műszaki adatok	Oldal	22
Biztonsági utasítások	Oldal	22
Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz	Oldal	24
Első használat előtt	Oldal	25
Az elemek behelyezése és cseréje	Oldal	26
Használat	Oldal	26
Be- és kikapcsolás	Oldal	26
Váltóáram felismerése	Oldal	26
Zseblámpa	Oldal	27
Tisztítás és ápolás	Oldal	27
Tárolás	Oldal	28
Mentesítés	Oldal	28
Garancia	Oldal	29
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	30
Szerviz	Oldal	31

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.
	FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	Robbanásveszély!
	Viseljen védőkesztyűt!
	A termék egybefüggő kettős vagy megerősített szigeteléssel rendelkezik.
	Váltóáram/-feszültség

	Egyenáram/-feszültség
	„Zseblámpa” szimbólum
	„BE/KI” szimbólum
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Olvassa el a használati útmutatót.
	Csak beltéren, száraz helyiségekben használja.
	Elemek mellékelve
	Tárolja gyermekektől elzárt helyen
	Ne dobja tűzbe
	Ne helyezze be helytelenül
	Ne deformálja/károsítsa
	Ne nyissa fel/szedje szét
	Ne keverjen különböző típusokat vagy márkákat

	Ne keverjen újakat és használtakat
	Ne töltse fel
	Tartsa távol a túl nagy nedvességtől
	Ne zárja rövidre
	Helyezze be helyesen
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

ÉRINTKEZŐ NÉLKÜLI FESZÜLTÉGJELZŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék egy hordozható, érintkező nélküli feszültségjelző, mellyel ellenőrizhető, hogy egy vezeték vagy egy konnektor áram alatt van-e. A termék érintés nélküli váltóáram-felismerővel, kikapcsolási funkcióval és egy zseblámpával is rendelkezik. A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül

és komoly biztonsági kockázatokat rejt. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

Üzleti célokra nem alkalmas. A termék kizárólag beltéri használatra készült. Mindig tartsa szem előtt a használat országának előírásait és törvényeit.

● A csomagolás tartalma

1× Érintkező nélküli feszültségjelző

2× Elem (1,5 V, LR03, AAA)

1× Használati útmutató

● A részegységek leírása

- 1  Gomb
- 2  Gomb
- 3 Zsebcsat
- 4 Az elemtartó rekesz fedele
- 5 Ujjvédő
- 6 Mérőcsúcs
- 7 LED zseblámpa

● Műszaki adatok

Feszültség-észlelési tartomány:	70–1000 V~, 50–60 Hz értéknél
Mérési kategória:	CAT III, 1000 V
Elem:	2 elem (1,5 V, LR03, AAA)
A gyengülő elemek jelzése:	A zöld LED villog
Méretek:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Súly (elemek nélkül):	41 g
Használat	
Hőmérséklet:	0 °C és +40 °C között
Relatív páratartalom:	< 85 %
Alkalmazási terület:	Beltéren



Biztonsági utasítások

A termék használatának megkezdése előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal. Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is.

- A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó károkra a garancia nem vonatkozik!
A következményes károkért nem vállalunk felelősséget!
- A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget! Ilyen esetekben a garancia érvényét veszti.
- A termék saját kezűleg történő átalakítása és/vagy módosítása biztonsági és engedélyezési okok miatt tilos. Ne szerelje szét a terméket.
- A termék nem játékszer. Legyen különösen körültekintő, ha gyermekek vannak a közelben.
- A termék feszültségmentesség megállapítására nem használható. Feszültségmentesség mérésére használjon egy EN 61243–3 szabvány szerinti kétpólusú feszültségmérőt.
- A feszültség mérése során hallható hangjelzés nem szolgál részletekkel a feszültség típusával és nagyságával kapcsolatban.
- A termékhez csak az arra kijelölt fogófelületeknél érn. Ne fedje le a kijelzőket.
- Legyen különösen elővigyázatos, ha 30 V~ vagy 30 V  feletti feszültségekkel dolgozik! Már az ilyen nagyságú feszültségeknél is halálos áramütés veszélye áll fenn, ha az elektromos vezetékhez ér.
- Ha a termék biztonságos működése nem garantálható, a használatát fel kell függeszteni, továbbá gondoskodni kell arról, hogy azt akaratlanul ne tudják beüzemelni. A termék biztonságos működése nem garantálható az alábbi esetekben:
 - Ha a terméken látható sérülések vannak,
 - A termék nem működik
 - A terméket hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták vagy
 - A terméket szállítás során erős terhelés érte.
- Ne hagyja a csomagolóanyagokat felügyelet nélkül, mert azok gyermekek számára veszélyt jelentenek.
- Rendszeresen ellenőrizze a termék műszaki biztonságát, pl. a borítás épségét vagy a becsípődött vezetékeket.

- A terméket tilos bármikor felnyitni, vagy a borításai nélkül használni. Halálos sérülések veszélye!
- Ha bizonytalan a helyes használatot illetően, vagy ha olyan kérdései vannak, melyekre ebben a használati útmutatóban nem kap választ, kérje ki egy képzett villanyszerelő tanácsát.
- A terméket ne használja olyan helyiségekben, melyekben a környezeti körülmények kedvezőtlenek, tehát amelyekben éghető gázok, gőzök vagy porok vannak vagy lehetnek jelen.
- A terméket ne használja az alábbiak közvetlen közelében:
 - Erős mágneses vagy elektromágneses terek,
 - Jeladó antennák vagy HF generátorok.
- Soha ne üzemelje be azonnal a terméket, ha azt hideg környezetből meleg környezetbe viszi át. A képződő kondenzvíz kárt tehet a termékben. Bekapcsolás előtt várja meg, míg a termék szobahőmérsékletre melegszik.
- A termékkel bánjon óvatosan. A termék megsérülhet, ha megnyomódik, beütődik, vagy ha akár csak alacsonyról leesik.



Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz

⚠ ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Egy véletlen lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost.

- A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Mindig egyforma típusú elemeket/akkumulátorokat használjon. Ne keverje a használt és új elemeket/akkumulátorokat.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat az azokon és a terméken található (+) és (–) polarítások jelzéseinek megfelelően helyezze be.
- Az elemek/akkumulátorok behelyezése előtt tisztítsa meg azok és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait!
- Ha az elemek/akkumulátorok lemerülnek, azokat azonnal vegye ki a termékből.

● Első használat előtt

- A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

● Az elemek behelyezése és cseréje

⚠ VESZÉLY! Ha az elemek kezdenek lemerülni, a zöld LED elkezd folyamatosan villogni. Az elemeket azonnal cserélje ki, megelőzve ezzel a termék észlelési vagy működési hibáit.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az elemek cseréje előtt: Kapcsolja ki a terméket.

1. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét **4** annak az óramutató járásával ellenkező irányba történő elfordításával.
2. Helyezzen be két elemet (1,5 V, AAA, LR03) az elemtartó rekeszbe. Ügyeljen az elemek helyes polaritására (a termék borításán látható).
3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét **4**, ehhez fordítsa azt óramutató járásával megegyező irányban.

● Használat

● Be- és kikapcsolás

- ☐ **Bekapcsolás:** Nyomja meg a  gombot **1**. A zöld színű LED kigyullad. A belső hangjelzés 1-szer megszólal.
- ☐ **Kikapcsolás:** Nyomja meg a  gombot **1** ismét. A zöld színű LED kialszik. A belső hangjelzés 2-szer megszólal.
- ☐ **Automatikus kikapcsolási funkció:** A termék magától kikapcsol, ha kb. 5 percnél tovább nem használja. Nyomja meg az  gombot **1**, a termék újbóli bekapcsolásához.

A hangjelzés kikapcsolása használat során

1. Kapcsolja ki a terméket (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt).
2. Tartsa lenyomva a  gombot **1**, amíg a zöld LED ki nem gyullad. A belső hangjelzés 1-szer megszólal. A hangjelzés ettől kezdve a termék kikapcsolásáig nem aktív.

● Váltóáram felismerése

① MEGJEGYZÉSEK:

- A mérőcsúcsnak **6** elég közel kell kerülnie a vizsgálandó tárgyhöz.

- Különböző vizsgálandó vezetékek és konnektorok esetén a termék észlelési érzékenysége eltérő lehet. Ez normális.
- Amennyiben a hangjelzést előzőleg letiltotta, a termék az érzékelés során nem ad ki hangjelzést (lásd „A hangjelzés kikapcsolása használat során” c. részt).

A termék működésének ellenőrzése

1. **Kapcsolja be a készüléket:** Nyomja meg a  gombot . A zöld színű LED kigyullad. A hangjelzés 1-szer megszólal. A termék készen áll a váltóáram érzékelésére.
2. Közelítse a mérőcsúcsot  egy ismert váltóáramú helyhez (pl. konnektorhoz). Ha a piros színű LED villog és a hangjelzés 1-szer megszólal, a termék használható.

Váltóáram felismerése

1. Ellenőrizze, hogy a termék bekapcsolt állapotban van-e (a zöld LED még mindig világít).
 2. Közelítse a mérőcsúcsot  a vizsgálandó vezetékhez vagy konnektorhoz. Ha a termék váltóáramot érzékel, a piros színű LED villog és a hangjelzés 1-szer megszólal. Minél közelebb viszi a terméket a vezetékhez vagy a konnektorhoz, a piros színű LED annál gyorsabban villog, a jelzőhang pedig annál magasabb lesz.
- ☐ **Kikapcsolás:** Nyomja meg a  gombot  ismét. A zöld színű LED kialszik. A hangjelzés 2-szer megszólal.

● Zseblámpa

- ☐ **A zseblámpa bekapcsolása:** Tartsa lenyomva a  gombot .
- ☐ **A zseblámpa kikapcsolása:** Engedje fel a  gombot .

● Tisztítás és ápolás

- A termék nem igényel karbantartást. A termék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, melyeket Önnek karban kell tartania.
- ☐ Ne hagyja, hogy a termékbe folyadék kerüljön. Különben a termék károsodhat.

- ❑ Ne használjon súroló hatású tisztítószerket, alkoholt vagy más vegyi oldószereket, mert ezek kárt tesznek a borításban, és akár a termék működését is befolyásolhatják.
- ❑ A tisztításhoz egy száraz, szőszmentes ruhát használjon.
- ❑ A zavartalan működéshez tartsa a terméket tisztán.

● Tárolás

- ❑ A terméket mindig pormentes környezetben tárolja.
- ❑ Ha terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- ❑ A terméket tárolja száraz helyen.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a házipszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 516653_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 516653_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **Szerviz**

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 516653_2510



Szerb megfelelőségi jelzés

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	33
Uvod	Stran	35
Namenska uporaba	Stran	35
Obseg dobave	Stran	36
Opis delov	Stran	36
Tehnični podatki	Stran	36
Varnostni napotki	Stran	36
Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije	Stran	38
Pred prvo uporabo	Stran	39
Vstavljanje/zamenjava baterij	Stran	39
Delovanje	Stran	40
Vklop/izklop	Stran	40
Zaznavanje izmenične napetosti	Stran	40
Žepna svetilka	Stran	41
Čiščenje in nega	Stran	41
Shranjevanje	Stran	41
Odstranjevanje	Stran	41
Garancijski list	Stran	42
Postopek pri uveljavljanju garancije ...	Stran	45
Servis	Stran	45

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.



POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara



OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.



Nevarnost eksplozije!



Nosite zaščitne rokavice!



Izdelek je v celoti zaščitен z dvojno ali ojačano izolacijo.



Izmenični tok/napetost



Enosmerni tok/napetost

	Simbol »žepna svetilka«
	Simbol »VKLOP/IZKLOP«
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Preberite navodila za uporabo.
	Uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.
	Baterije so priložene
 	Hranite zunaj dosega otrok
	Ne vrzite v ogenj
	Ne vstavite napačno
	Ne deformirajte/poškodujte
	Ne odpirajte/razstavljajte
	Ne mešajte različnih tipov ali znamk
	Ne mešajte novih in rabljenih

	Ne polnite
	Varujte pred stikom z vodo in čezmerno vlago
	Ne izpostavljajte kratkemu stiku
	Pravilno vstavite
	Varnostni napotki Navodila za ravnanje

BREZSTIČEN PREIZKUŠEVALEC NAPETOSTI

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

Ta izdelek je prenosen brezstičen preizkuševalec napetosti, s katerim lahko preverite, ali je kabel ali vtičnica pod napetostjo. Izdelek ima brezstično zaznavanje izmenične napetosti, funkcijo samodejnega izklopa in žepno svetilko. Vsaka druga uporaba ali sprememba izdelka se šteje za neprimerno in vključuje varnostna tveganja. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

Izdelek ni primeren za komercialno uporabo. Ta izdelek je primeren le za uporabo v zaprtih prostorih. Vedno upoštevajte predpise in zakone v državi uporabe.

● Obseg dobave

- 1× Brezstičen preizkuševalec napetosti
- 2× Baterija (1,5 V, LR03, AAA)
- 1× Navodila za uporabo

● Opis delov

- 1  Tipka
- 2  Tipka
- 3 Sponka za žep
- 4 Pokrov predala za baterije
- 5 Zaščita za prste
- 6 Konica
- 7 Žepna svetilka LED

● Tehnični podatki

Območje zaznavanja napetosti:	70–1000 V~, pri 50–60 Hz
Merilna kategorija:	CAT III, 1000 V
Baterija:	2 bateriji (1,5 V, LR03, AAA)
Indikator nizkega stanja baterije:	Utripa zelena lučka LED
Velikost:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Teža (brez baterije):	41 g
Delovanje	
Temperatura:	od 0 °C do +40 °C
Relativna vlažnost zraka:	< 85 %
Področje uporabe:	V notranjih prostorih



Varnostni napotki

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Če izdelek posredujete drugim osebam, priložite tudi vse dokumente.

- V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh varnostnih napotkov se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo!
- Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil! V tem primeru se razveljavi garancija.
- Zaradi varnostnih razlogov in veljavnosti odobritve samovoljno spreminjanje ali predelava izdelka nista dovoljena. Izdelka ne razstavljajte.
- Izdelek ni igrača. Bodite še posebej previdni, kadar so v bližini otroci.
- Izdelka ne smete uporabljati za preverjanje odsotnosti napetosti. Odsotnost napetosti je mogoče preveriti samo z bipolarnim preizkuševalcem napetosti v skladu z EN 61243-3.
- Med preizkušanjem napetosti zvočni signal ne daje zanesljivih informacij o vrsti in ravni napetosti.
- Izdelka se dotikajte samo za priložene ročaje. Prikazovalnih elementov ne pokrivajte.
- Bodite še posebej previdni, če delate z napetostmi nad 30 V~ ali 30 V **===**! Tudi pri teh napetostih obstaja nevarnost električnega udara, če se dotaknete električnih vodnikov.
- Če varnega delovanja ni več mogoče predvideti, je treba izdelek izklopiti in zaščititi pred nenamerno uporabo. Varno delovanje ne more biti več zagotovljeno, če:
 - So na izdelku vidne poškodbe,
 - Naprava več ne deluje in
 - Je izdelek dalj časa bil skladiščen v neugodnih pogojih ali
 - Je izdelek bil med prevozom izpostavljen precejšnjemu stresu.
- Embalaže ne puščajte brez nadzora, saj lahko za otroke postane nevaren material za igranje.
- Redno preverjajte tehnično varnost izdelka, npr. zaradi poškodb ohišja ali zagozdenih kablov.
- Izdelka v nobenem primeru ne odpirajte in ne uporabljajte z odstranjenimi pokrovi. Nevarnost smrtnih poškodb!
- Če niste prepričani v pravilno delovanje ali če imate vprašanja, ki jih ta navodila za uporabo ne obravnavajo, se posvetujte s kvalificiranim električarjem.

- Izdelka ne uporabljajte v prostorih ali v neugodnih okoljskih pogojih, v katerih so ali bi lahko bili vnetljivi plini, hlapi ali prah.
- Izdelka ne uporabljajte v neposredni bližini:
 - Močnih magnetnih ali elektromagnetnih polj,
 - Oddajnih anten ali visokofrekvenčnih generatorjev.
- Izdelka ne vklopите takoj, ko ga prinesete iz mrzlega v toplo okolje. Kondenzacija, ki je nastala lahko poškoduje vaš izdelek. Pred vklopom naj se izdelek doseže sobno temperaturo.
- Z izdelkom ravnajte previdno. Izdelek se lahko poškoduje, če ga zdrobite, udarite ali izpustimo, tudi z majhne višine.



Varnostni napotki za baterije/ polnilne baterije

⚠ ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Shranite baterije/
polnilne baterije izven dosega otrok. V primeru
zaužitja nemudoma obiščite zdravnika.

- Zaužitje lahko povzroči opekline, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Hude opekline se lahko pojavijo v 2 urah po zaužitju.



NEVARNOST EKSPLOZIJE! Baterij, ki niso
polnilne, nikoli ne polnite. Ne povzročajte
kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah
in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko
pregrevanje, nevarnost požara ali pokanje
baterij.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje puščanja baterij/polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami! Prizadeta mesta sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

Baterije/polnilne baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. Zato takrat vedno nosite primerne zaščitne rokavice.

- Pri puščanju baterije/polnilne baterije takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte baterije/polnilne baterije le enakega tipa. Ne mešajte starih in novih baterij/polnilnih baterij.
- Baterije/polnilne baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte samo baterije/polnilne baterije predpisanega tipa!
- Baterije/polnilne baterije vstavite v skladu z oznakami polarnosti (+) in (–) na bateriji/polnilni bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji in v predalu za baterije!
- Izrabljene baterije/polnilne baterije nemudoma odstranite iz izdelka.

● **Pred prvo uporabo**

- Po odstranitvi embalaže preverite, ali je dobava popolna in ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

● **Vstavljanje/zamenjava baterij**

⚠ NEVARNOST! Ko je raven baterije skoraj prazna, začne zelena lučka LED redno utripati. Baterije je treba takoj zamenjati, da preprečite nezaznavanje (ali) okvare izdelka.

⚠ OPOZORILO! Pred zamenjavo baterij: Izklopite izdelek.

1. Odstranite pokrov prostora za baterije **4** tako, da ga zasukate v levo.
2. Vstavite 2 bateriji (1,5 V, AAA, LR03) v predal za baterije. Pazite na pravilno polarnost baterij (prikazano na ohišju izdelka).
3. Namestite pokrov prostora za baterije **4** tako, da ga zasukate v smeri urnega kazalca.

● Delovanje

● **Vklop/izklop**

- **Vklop:** Pritisnite tipko  **1**. Zelena lučka LED sveti. 1× se oglasi vgrajeno brenčalo.
- **Izklop:** Znova pritisnite tipko  **1**. Zelena lučka LED ugasne. 2× se oglasi vgrajeno brenčalo.
- **Funkcija samodejnega izklopa:** Če izdelka ne uporabljate dlje kot pribl 5 minut, se samodejno izklopi. Pritisnite tipko  **1**, da izdelek znova vklopite.

Izklop zvočnega signala med delovanjem

1. Izklopite izdelek (glejte »Vklop/izklop«).
2. Tipko  **1** držite pritisnjeno, dokler ne zasveti zelena lučka LED. 1× se oglasi vgrajeno brenčalo. Brenčalo je zdaj izključeno, dokler izdelka ne izklopite.

● **Zaznavanje izmenične napetosti**

❗ **OPOMBA:**

- Konica **6** mora biti dovolj blizu predmeta, ki ga preskušate.
- Občutljivost zaznavanja izdelka se lahko razlikuje za različne kable ali vtičnice, ki jih preskušate. To je povsem običajno.
- Če je brenčalo izključeno, izdelek med zaznavanjem ne bo oddajal zvoka (glejte »Izklop zvočnega signala med delovanjem«).

Preverite delovanje izdelka

1. **Izdelek vklopite:** Pritisnite tipko  **1**. Zelena lučka LED sveti. 1× se oglasi brenčalo. Izdelek je zasnovan za zaznavanje izmenične napetosti.
2. Konico **6** premaknite v bližino znane izmenične napetosti (npr. vtičnice). Ko rdeča lučka LED utripa in se 1× oglasi vgrajeno brenčalo, lahko izdelek začnete uporabljati.

Zaznavanje izmenične napetosti

1. Preverite, ali je izdelek še vedno vklopljen (zelena lučka LED še vedno sveti).
2. Konico **6** premaknite v bližino kabla ali vtičnice, ki jih preskušate. Če izdelek zazna izmenično napetost, začne rdeča lučka LED utripati in se 1× oglasi brenčalo. Bolj ko izdelek približate kablu

ali vtičnici, večja je frekvenca utripanja rdeče lučke LED in frekvenca brenčala.

- **Izklop:** Znova pritisnite tipko  **1**. Zelena lučka LED ugasne. 2× se oglasi brenčalo.

● **Žepna svetilka**

- **Vklop žepne svetilke:** Pridržite tipko  **2**.
- **Izklop žepne svetilke:** Sprostite tipko  **2**.

● **Čiščenje in nega**

- Izdelek ni treba vzdrževati. V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih morali vzdrževali.
- Ne dopustite, da bi voda prodrla v izdelek. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
- Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev, alkohola za čiščenje ali drugih kemičnih raztopin, saj lahko poškodujejo ohišje ali omejijo delovanje.
- Za čiščenje izdelka uporabite suho krpo, ki ne pušča vlaken.
- Izdelek mora biti čist, da zagotovite nemoteno delovanje.

● **Shranjevanje**

- Izdelek vedno hranite v okolju brez prahu.
- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Izdelek hranite na suhem.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

- 
- 
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
 4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
 5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218
Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 516653_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 516653_2510 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na parkside-diy.com

IAN 516653_2510



Srbska znamka skladnosti

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	47
Úvod	Strana	49
Použití v souladu s určením	Strana	49
Rozsah dodávky	Strana	50
Popis dílů	Strana	50
Technické údaje	Strana	50
Bezpečnostní pokyny	Strana	50
Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory	Strana	52
Před prvním použitím	Strana	53
Vložte/vyměňte baterie	Strana	53
Provoz	Strana	54
Zapínání/vypínání	Strana	54
Detekce střídavého napětí	Strana	54
Kapesní svítilna	Strana	55
Čištění a péče	Strana	55
Skladování	Strana	55
Zlikvidování	Strana	55
Záruka	Strana	56
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	57
Servis	Strana	58

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRŇ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.



Nebezpečí výbuchu!



Používejte ochranné rukavice!



Výrobek je celý chráněn dvojitou nebo zesílenou izolací.



Střídavý proud/napětí



Stejnoseměrný proud/napětí

	Symbol „Kapesní svítilna“
	Symbol „ZAP/VYP“
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnici EU, které se na výrobek vztahují.
	Přečtěte si návod na obsluhu.
	Používat jen suchých vnitřních prostorách.
	Baterie jsou součástí dodávky
	Uchovávejte mimo dosah dětí
	Neházejte do ohně
	Nepoužívejte nesprávně
	Neděformujte/nepoškodte
	Neotevírejte ani nerozebírejte
	Nemíchejte různé typy nebo značky
	Nemíchejte nové a použité

	Nenabíjejte
	Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti
	Nezkratujte
	Používejte správně
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

BEZKONTAKTNÍ ZKOUŠEČKA NAPĚTÍ

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití v souladu s určením**

Tento výrobek je přenosná bezkontaktní zkoušečka napětí, kterou lze použít k testování toho, zda jsou kabel nebo zásuvka pod napětím. Výrobek obsahuje bezkontaktní detekci střídavého proudu, funkci automatického vypnutí a kapesní svítilnu. Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá významná bezpečnostní rizika. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

Není určen ke komerčnímu využití. Tento výrobek je určen výhradně k použití ve vnitřních prostorech. Neustále dodržujte předpisy a zákony v zemi použití.

● Rozsah dodávky

- 1× Bezkontaktní zkoušečka napětí
- 2× Baterie (1,5 V, LR03, AAA)
- 1× Návod na obsluhu

● Popis dílů

- 1  Tlačítko
- 2  Tlačítko
- 3 Kapesní spona
- 4 Kryt přihrádky na baterie
- 5 Ochrana prstů
- 6 Hrot
- 7 Kapesní LED svítlna

● Technické údaje

Rozsah snímání napětí:	70–1000 V~, při 50–60 Hz
Měřicí kategorie:	CAT III, 1000 V
Baterie:	2 baterie (1,5 V, LR03, AAA)
Indikace nízkého nabití baterie:	Zelená LED bliká
Velikost:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Hmotnost (bez baterie):	41 g
Provoz	
Teplota:	0 °C až +40 °C
Relativní vlhkost vzduchu:	< 85 %
Oblast použití:	Vnitřní použití



Bezpečnostní pokyny

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty.

- V případě poškození v důsledku nedodržení těchto bezpečnostních pokynů Vaše záruka zaniká! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost!
- V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost! V těchto případech záruka zaniká.

- Svévolná přestavba a/nebo změna výrobku není povolena z bezpečnostních a licenčních důvodů. Výrobek nerozebírejte.
- Tento výrobek není hračka. Budte zvláště pozorní, když jsou v blízkosti děti.
- Výrobek nesmí být používán ke kontrole nepřítomnosti napětí. Nepřítomnost napětí lze zkontrolovat pouze s bipolární zkoušečkou napětí podle EN 61243-3.
- Slyšitelný zvukový signál neposkytuje během zkoušky napětí spolehlivé informace o druhu a úrovni napětí.
- Dotýkejte se přístroje jen na rukojetích. Zobrazovací prvky nezakrývejte.
- Budte obzvláště opatrní při práci s napětími nad 30 V~ nebo 30 V ! I při těchto napětích existuje při kontaktu s elektrickými vodiči nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se již nedá předpokládat bezpečný provoz, musí být výrobek vyřazen z provozu a chráněn proti neúmyslnému použití. Bezpečná obsluha se již nedá předpokládat, když:
 - Výrobek vykazuje jiná viditelná poškození,
 - Výrobek už nefunguje a
 - Výrobek byl skladován po delší dobu za nepříznivých okolních podmínek nebo
 - Výrobek byl během přepravy vystaven značným zátěžím.
- Nenechávejte balicí materiály bez dozoru, protože se mohou stát nebezpečnou hračkou pro děti.
- Pravidelně kontrolujte technickou bezpečnost výrobku, např. na poškození krytu nebo přiskřípnuté kabely.
- Po odstranění krytů nesmí být výrobek nikdy otevřen ani použit. Nebezpečí smrtelných zranění!
- Pokud si nejste jisti správným provozem nebo pokud se objeví otázky, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, obraťte se o radu na kvalifikovaného elektrikáře.
- Nepoužívejte výrobek v prostorech nebo v nepříznivých podmínkách prostředí, kde jsou nebo mohou být přítomny hořlavé plyny, páry nebo prach.

- Nepoužívejte nabíječku v bezprostřední blízkosti:
 - Silných magnetických nebo elektromagnetických polí,
 - Vysílací antény nebo VF generátory.
- Nezapínejte výrobek nikdy hned poté, když byl přenesen z chladného do teplého prostředí. Vznikající kondenzát může výrobek poškodit. Předtím, než výrobek zapnete, nechte ho převzít teplotu okolí.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Výrobek může být poškozen, pokud je rozdrcen, naražen nebo padl, a to i z nízké výšky.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

- ⚠ **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie/akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře.
- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy znovu nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Poškozené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru ji/ho ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů. Nemíchejte staré a nové baterie/akumulátory.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (–) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Před vložením vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie!
- Vybité baterie/akumulátory vyjměte okamžitě z výrobku.

● **Před prvním použitím**

- Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

● **Vložte/vyměňte baterie**

⚠ NEBEZPEČÍ! Když je stav nabití baterie nízký, zelená LED začne pravidelně blikat. Baterie musí být okamžitě vyměněny, aby se zabránilo nerozeznání (nebo) poruše výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ! Před výměnou baterií: Výrobek vypněte.

1. Sejměte kryt přihrádky na baterie **4** jeho otočením proti směru hodinových ručiček.
2. Vložte 2 baterie (1,5 V, AAA, LR03) do přihrádky na baterie. Dbejte na správnou polaritu baterií (zobrazena na krytu výrobku).
3. Nasadte opět kryt přihrádky na baterie **4** jeho otáčením ve směru hodinových ručiček.

● **Provoz**

● **Zapínání/vypínání**

- **Zapnutí:** Stiskněte tlačítko  . Svítí zelená kontrolka LED. Zazní 1× vestavěný bzučák.
- **Vypnutí:** Stiskněte znovu tlačítko  . Zelená kontrolka LED zhasne. Zazní 2× vestavěný bzučák.
- **Funkce automatického vypínání:** Pokud se výrobek nepoužívá déle než přibližně 5 minut, automaticky se vypne. Pro opětovné zapnutí výrobku stiskněte tlačítko  .

Deaktivace bzučáku během provozu

1. Vypněte výrobek (viz „Zapínání/vypínání“).
2. Podržte stlačené tlačítko  , až se rozsvítí zelená LED. Zazní 1× vestavěný bzučák. Bzučák je nyní deaktivován, dokud není výrobek vypnut.

● **Detekce střídavého napětí**

i UPOZORNĚNÍ:

- Hrot  musí být dostatečně blízko ke zkoušenému objektu.
- U různých kabelů nebo zásuvek, které mají být testovány, se může detekční citlivost výrobku lišit. Toto je normální.
- Pokud byl bzučák deaktivován, výrobek během detekce nezazní (viz „Deaktivace bzučáku během provozu“).

Zkontrolujte funkci výrobku

1. **Výrobek zapněte:** Stiskněte tlačítko  . Svítí zelená kontrolka LED. Bzučák zazní 1×. Výrobek je připraven k detekci střídavého proudu.
2. Přemístěte hrot  do blízkosti známého střídavého napětí (např. zásuvky). Pokud červená LED bliká a vestavěný bzučák zazní 1×, lze výrobek použít.

Detekce střídavého napětí

1. Zkontrolujte, zda je výrobek stále zapnutý (zelená LED dále svítí).
2. Posuňte hrot  do blízkosti testovaného kabelu nebo testované zásuvky. Když výrobek detekuje střídavé napětí, začne blikat červená LED a bzučák zazní 1×. Čím blíže uvedete výrobek ke

kabelu nebo zásuvce, tím vyšší je frekvence blikání červené LED a frekvence bzučáku.

- ❑ **Vypnutí:** Stiskněte znovu tlačítko  [1]. Zelená kontrolka LED zhasne. Bzučák zazní 2x.

● Kapesní svítlna

- ❑ **Zapnutí kapesní svítilny:** Podržte stlačené tlačítko  [2].
- ❑ **Vypnutí kapesní svítilny:** Uvolněte tlačítko  [2].

● Čištění a péče

- Výrobek je bezúdržbový. Uvnitř výrobku nemusí být vámi udržovány žádné komponenty.
- ❑ Nedovolte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina. Jinak může být výrobek poškozen.
- ❑ Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, čisticí alkohol nebo jiné chemické roztoky, protože ty mohou poškodit kryt, nebo i negativně ovlivnit provoz.
- ❑ Pro čištění používejte jen suchou utěrku nepouštějící vlákna.
- ❑ Udržujte výrobek čistý, aby byl zaručen bezporuchový provoz.

● Skladování

- ❑ Uchovávejte výrobek stále v bezprašném prostředí.
- ❑ Když výrobek nebudete delší dobu používat, vždy vyjměte baterii.
- ❑ Výrobek uchovávejte na suchém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/ 20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 516653_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 516653_2510 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 516653_2510



Srbská značka shody



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	60
Úvod	Strana	62
Používanie v súlade s určením	Strana	62
Rozsah dodávky	Strana	63
Popis súčiastok	Strana	63
Technické údaje	Strana	63
Bezpečnostné upozornenia	Strana	63
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie	Strana	65
Pred prvým použitím	Strana	66
Vloženie/výmena batérií	Strana	66
Prevádzka	Strana	67
Zapnutie/vypnutie	Strana	67
Rozpoznanie striedavého napätia. ...	Strana	67
Baterka	Strana	68
Čistenie a starostlivosť	Strana	68
Skladovanie	Strana	68
Likvidácia	Strana	68
Záruka	Strana	69
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	70
Servis	Strana	71

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Nebezpečenstvo výbuchu!



Noste ochranné rukavice!



Produkt je priebežne izolovaný dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.



Striedavý prúd/striedavé napätie

	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Symbol „baterka“
	Symbol „VYPÍNAČ“
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Používajte len v suchých interiéroch.
	Batérie sú súčasťou dodávky
 	Uchovávajte mimo dosahu detí
	Nehádzajte do ohňa
	Nevkladajte nesprávne
	Nedeformujte/neničte
	Neotvárajte/nerozoberajte
	Nemiešajte rôzne typy alebo značky

	Nemiešajte nové a použité
	Nenabíjajte
	Držte mimo vody a nadmernej vlhkosti
	Neskratujte
	Vkladajte správne
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

BEZKONTAKTNÁ SKÚŠAČKA NAPÄTIA

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určením**

Tento produkt je prenosná bezkontaktná skúšačka napätia, ktorá sa dá použiť na odskúšanie, či je kábel alebo zásuvka pod napätím. Produkt je vybavený bezkontaktnou detekciou striedavého prúdu, funkciou automatického vypnutia a baterkou. Akékoľvek iné používanie alebo zmena produktu sa považujú za použitie v rozpore so zadaným účelom a sú spojené so značnými bezpečnostnými rizikami. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

Produkt nie je určený na komerčné použitie. Tento produkt je určený iba na použitie v interiéri. Vždy dodržiavajte predpisy a zákony v krajine použitia.

● Rozsah dodávky

- 1× Bezkontaktná skúšačka napätia
- 2× Batérie (1,5 V, LR03, AAA)
- 1× Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

- 1  Tlačidlo
- 2  Tlačidlo
- 3 Vreckový klip
- 4 Kryt priehradky na batérie
- 5 Ochrana prstov
- 6 Hrot
- 7 LED baterka

● Technické údaje

Rozsah snímania napätia:	70–1000 V~, pri 50–60 Hz
Kategória merania:	CAT III, 1000 V
Batéria:	2 batérie (1,5 V, LR03, AAA)
Displej pri nízkej úrovni nabitia batérie:	Zelené LED svetlo bliká
Rozmery:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Hmotnosť (bez batérie):	41 g
Prevádzka	
Teplota:	0 °C až +40 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu:	< 85 %
Rozsah použitia:	Použitie v interiéri



Bezpečnostné upozornenia

Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a pokynmi na prevádzku. Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu k produktu.

- V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania týchto bezpečnostných upozornení zaniká

nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!

- V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V týchto prípadoch záruka zaniká.
- Neautorizovaná modifikácia a/alebo úprava produktu nie je povolená z bezpečnostných a licenčných dôvodov. Produkt nerozoberajte.
- Produkt nie je určený na hranie. Budte zvlášť opatrní, keď sú v blízkosti deti.
- Produkt sa nesmie používať na kontrolu neprítomnosti napätia. Neprítomnosť napätia sa môže skontrolovať iba pomocou bipolárneho prístroja na meranie napätia podľa normy EN 61243–3.
- Akustický zvukový signál neposkytuje spoľahlivé informácie o type a úrovni napätia počas testu napätia.
- Produktu sa dotýkajte len za rukoväte, ktoré sú na to špeciálne určené. Nezakrývajte indikátory.
- Budte obzvlášť opatrní pri práci s napätím nad 30 V~ alebo 30 V ! Aj pri týchto napätiach existuje pri dotyku s elektrickými vodičmi nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa už nedá predpokladať bezpečná prevádzka, musí sa produkt odstaviť z prevádzky a chrániť pred náhodným použitím. Ak dôjde k nasledovnému, už nie je možné predpokladať bezpečnú prevádzku:
 - Produkt vykazuje viditeľné škody,
 - Produkt už nefunguje a
 - Produkt bol dlhodobo skladovaný za nepriaznivých podmienok alebo
 - Produkt bol počas prepravy vystavený značnému namáhaniu.
- Nenechávajte baliaci materiál bez dozoru, pretože sa môže stať nebezpečnou hračkou pre deti.
- Pravidelne kontrolujte technickú bezpečnosť produktu, napr. poškodenie krytu alebo zachytený kábel.
- Po odstránení krytov sa produkt nesmie v žiadnom prípade otvárať ani používať. Nebezpečenstvo smrteľných zranení!

- Ak si nie ste istí správnym prevádzkovaním, alebo ak sa vyskytnú otázky, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
- Nepoužívajte produkt v interiéri ani v nepriaznivom prostredí, kde sú alebo môžu byť prítomné horľavé plyny, výpary alebo prach.
- Produkt nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti:
 - Silných magnetických alebo elektromagnetických polí,
 - Vysielacích antén alebo VF generátorov.
- Produkt nikdy nezapínajte okamžite po premiestnení z chladného do teplého prostredia. Vzniknutá kondenzácia môže produkt poškodiť. Pred zapnutím nechajte produkt dosiahnuť izbovú teplotu.
- S produktom manipulujte opatrne. Produkt sa môže poškodiť, ak dôjde k jeho potlačeniu, narazeniu alebo pádu, dokonca aj z nízkej výšky.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie



OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/akumulátory skladujte mimo dosahu detí. Pri náhodnom prehltnutí okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/nabíjateľné batérie, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.

- Keď batérie/akumulátory vytečú, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, že batérie/nabíjateľné batérie vytekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Používajte len rovnaký typ batérií/akumulátorov. Nemiešajte použité a nové batérie/akumulátory.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/nabíjateľné batérie.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Vložte batérie/akumulátory podľa označenia polarít (+) a (–) na batérii/akumulátore a na produkt.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie!
- Použité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu.

● **Pred prvým použitím**

- Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

● **Vloženie/výmena batérií**

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Ak je batéria takmer vybitá, zelená dióda LED začne pravidelne blikať. Batérie sa musia okamžite vymeniť, aby sa zabránilo nerozpoznaniu (alebo) nesprávnemu fungovaniu produktu.

⚠ VÝSTRAHA! Pred výmenou batérií: Vypnite produkt.

1. Kryt priehradky na batérie [4] odstráňte otočením proti smeru hodinových ručičiek.
2. Do priehradky na batérie vložte 2 batérie (1,5 V, AAA, LR03). Dbajte na správnu polaritu batérií (vyobrazená na obale produktu).
3. Nasadte kryt na priehradku na batérie [4] otočením v smere hodinových ručičiek.

● Prevádzka

● Zapnutie/vypnutie

- **Zapnutie:** Stlačte tlačidlo  [1]. Zelená LED dióda svieti. Zabudovaný bzučiak vydá zvuk 1x.
- **Vypnutie:** Znova stlačte tlačidlo  [1]. Zelená LED dióda zhasne. Zabudovaný bzučiak vydá zvuk 2x.
- **Automatické vypnutie:** Ak produkt nepoužívate dlhšie než približne 5 minút, automaticky sa vypne. Stlačte tlačidlo  [1], aby ste produkt znovu zapli.

Počas prevádzky deaktivujte bzučiak

1. Vypnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
2. Držte tlačidlo  [1] stlačené, kým sa nerozsvieti zelená LED dióda. Zabudovaný bzučiak vydá zvuk 1x. Bzučiak je teraz deaktivovaný až do vypnutia produktu.

● Rozpoznanie striedavého napätia

UPOZORNENIA:

- Hrot [6] musí byť dostatočne blízko k testovanému objektu.
- Pri testovaní rôznych káblov alebo zásuviek sa môže detekčná citlivosť produktu líšiť. To je normálne.
- Ak bol bzučiak deaktivovaný, produkt počas detekcie nezaznie (pozri „Počas prevádzky deaktivujte bzučiak“).

Skontrolujte funkčnosť produktu

1. **Zapnite produkt:** Stlačte tlačidlo  [1]. Zelená LED dióda svieti. Bzučiak vydá zvuk 1x. Produkt je pripravený na detekciu striedavého prúdu.
2. Presuňte hrot [6] do blízkosti známeho striedavého napätia (napr. elektrickej zásuvky). Ak červená LED dióda bliká a zabudovaný bzučiak vydá zvuk 1x, produkt sa môže používať.

Rozpoznanie striedavého napätia

1. Skontrolujte, či je produkt stále zapnutý (zelená LED dióda zostane svietiť).
 2. Presuňte hrot  do blízkosti testovaného kábla alebo testovanej zásuvky. Keď produkt rozpozná striedavé napätie, červená LED dióda zabliká a bzučiak vydá zvuk 1x. Čím bližšie priblížite produkt ku káblu alebo zásuvke, tým vyššia je frekvencia blikania červenej LED diódy a frekvencia bzučiaka.
- ☐ **Vypnutie:** Znova stlačte tlačidlo  . Zelená LED dióda zhasne. Bzučiak vydá zvuk 2x.

● Baterka

- ☐ **Zapnite baterku:** Podržte tlačené tlačidlo  .
- ☐ **Vypnite baterku:** Uvoľnite tlačidlo  .

● Čistenie a starostlivosť

- Produkt nevyžaduje údržbu. Nemusíte vykonávať údržbu žiadnych súčiastok vo vnútri produktu.
- ☐ Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
- ☐ Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, žiaden alkohol na čistenie ani iné chemické roztoky, ktoré by mohli poškodiť kryt alebo dokonca narušiť prevádzku.
- ☐ Na čistenie používajte suchú handru bez chlupov.
- ☐ Produkt udržiavajte čistý, aby sa zabezpečila bezproblémová prevádzka.

● Skladovanie

- ☐ Produkt skladujte vždy v bezprašnom prostredí.
- ☐ Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.
- ☐ Produkt odložte na suché miesto.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim

významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 516653_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 516653_2510 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis

(SK)

Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 516653_2510



Srbský znak zhody

Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	73
Uvod	Stranica	75
Uporaba u skladu s odredbama	Stranica	75
Sadržaj isporuke	Stranica	76
Opis dijelova	Stranica	76
Tehnički podaci	Stranica	76
Sigurnosne napomene	Stranica	76
Sigurnosne napomene za baterije/ punjive baterije	Stranica	78
Prije prve uporabe	Stranica	79
Umetanje/zamjena baterija	Stranica	79
Rad	Stranica	79
Uključivanje/isključivanje	Stranica	79
Detekcija izmjeničnog napona	Stranica	80
Džepna svjetiljka	Stranica	81
Čišćenje i njega	Stranica	81
Skladištenje	Stranica	81
Zbrinjavanje	Stranica	81
Jamstvo	Stranica	82
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	83
Servis	Stranica	84

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:



OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.



UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.



OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.



PAŽNJA! Ovaj simbol s oznakom opasnosti „Pažnja“ prikazuje opasnost od moguće materijalne štete.



UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara



NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.



Opasnost od eksplozije!



Nosite zaštitne rukavice!



Proizvod je temeljito zaštićen dvostrukom ili pojačanom izolacijom.



Izmjenična struja/napon



Istosmjerna struja/napon

	Simbol „džepne svjetiljke“
	Simbol „UKLJUČIVANJA/ ISKLJUČIVANJA“
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.
	Pročitajte upute za uporabu.
	Rabite samo u suhim unutarnjim prostorijama.
	Baterije uključene u isporuku
 	Držite izvan dohvata djece
	Ne bacati u vatru
	Nemojte zloupotrijebiti
	Nemojte deformirati/oštetiti
	Ne otvarati/rastavljati
	Ne miješajte različite vrste ili marke
	Ne miješajte novo i rabljeno

	Nemojte puniti
	Čuvati podalje od vode i prekomjerne vlage
	Ne stvarajte kratki spoj
	Koristite pravilno
	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

BESKONTAKTNI ISPITIVAČ NAPONA

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● **Uporaba u skladu s odredbama**

Ovaj proizvod je prijenosni, beskontaktni ispitivač napona, kojim se može ispitati je li neki kabel ili utičnica pod naponom. Proizvod raspolaže beskontaktnom detekcijom izmjeničnog napona, automatskom funkcijom isključivanja i džepnom svjetiljkom. Svaka druga uporaba ili izmjena proizvoda smatra se nenamjenskom i uzrokuje sigurnosne opasnosti. Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

Proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Ovaj proizvod predviđen je isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima. Uvijek slijedite propise i zakone zemlje u kojoj se proizvod upotrebljava.

● Sadržaj isporuke

- 1× Beskontaktni ispitivač napona
- 2× Baterije (1,5 V, LR03, AAA)
- 1× Upute za uporabu

● Opis dijelova

- 1  Tipka
- 2  Tipka
- 3 Kopča za džep
- 4 Poklopac pretinca za baterije
- 5 Zaštita za prste
- 6 Vrh
- 7 LED džepna svjetiljka

● Tehnički podaci

Područje mjerenja napona:	70–1000 V~, pri 50–60 Hz
Kategorija mjerenja:	CAT III, 1000 V
Baterija:	2 baterije (1,5 V, LR03, AAA)
Prikaz niske razine baterije:	Treperi zeleni LED
Veličina:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Težina (bez baterije):	41 g
Rad	
Temperatura:	0 °C do +40 °C
Relativna vlažnost zraka:	< 85 %
Područje primjene:	Za unutarnje prostore



Sigurnosne napomene

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Ako ovaj proizvod dajete novom vlasniku, uručite mu i dokumentaciju.

- U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih sigurnosnih uputa bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete!
- Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena! U takvim slučajevima poništava se pravo na primjenu jamstva.

- Iz sigurnosnih i razloga odobrenja nije dozvoljeno samoinicijativno pregrađivanje i/ili promjena proizvoda. Nemojte rastavljati proizvod.
- Ovaj proizvod nije igračka. Budite posebno oprezni kada su djeca u blizini.
- Proizvod se ne smije koristiti za provjeru beznaponskog stanja. Beznaponsko stanje smije se koristiti samo s bipolarnim ispitivačem napona prema normi EN 61243-3.
- Čujni zvučni signal pri provjeri napona ne daje pouzdane podatke o vrsti i visini napona.
- Proizvod dodirujte samo na predviđenim ručkama. Nemojte pokrivati elemente prikaza.
- Budite posebno oprezni kada radite s naponima preko 30 V~ ili 30 V ! Čak i kod tih napona postoji opasnost od smrtonosnog strujnog udara kada dodirnete električni vod.
- Ako više nije moguće sigurno rukovanje, proizvod treba isključiti i zaštititi od nehotičnog korištenja. Sigurno više se ne može omogućiti kada:
 - Proizvod ima vidljiva oštećenja,
 - Proizvod više ne funkcionira i
 - Proizvod bude skladišten na dulje vrijeme u nepovoljnim uvjetima ili
 - Proizvod tijekom transporta bude izložen velikim opterećenjima.
- Ambalažni materijal ne ostavljajte bez nadzora, jer je opasan ako bi se djeca njime igrala.
- Redovito provjeravajte tehničku sigurnost proizvoda, npr. oštećenja kućišta ili zaglavljene kabele.
- Proizvod se nikada ne smije otvarati ni koristiti ako su poklopci uklonjeni. Opasnost od fatalnih ozljeda!
- Ako niste sigurni oko pravilnog rukovanja ili se pojave pitanja koja nisu obrađena u ovim uputama za uporabu, zatražite savjete od kvalificiranog električara.
- Proizvod nemojte koristiti u prostorijama s nepovoljnim okolnim uvjetima, u kojima postoje ili se mogu pojaviti zapaljivi plinovi, pare ili prašina.
- Proizvod nemojte koristiti u neposrednoj blizini:
 - Jakih magnetskih ili elektromagnetskih polja,
 - Antena odašiljača ili visokofrekvencijskih generatora.

- Proizvod nikada nemojte odmah uključiti nakon što bude unesen iz hladne prostorije u toplu. Nastala kondenzirana voda može oštetiti proizvod. Prije uključivanja pričekajte da se proizvod prilagodi sobnoj temperaturi.
- Oprezno rukujte proizvodom. Proizvod se može oštetiti ako se utisne, udari ili ispusti na pod, čak i s male visine.



Sigurnosne napomene za baterije/ punjive baterije

⚠ OPASNOST PO ŽIVOT! Baterije/punjive baterije pohranite izvan dohvata male djece. U slučaju gutanja, odmah posjetite liječnika.

- Gutanje može prouzročiti opekline, perforaciju mekih tkiva i smrt. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata od gutanja.



OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada nemojte puniti nepunjive baterije. Nemojte kratko spajati baterije/punjive baterije i nemojte ih otvarati. To može dovesti do pregrijavanja, požara ili rasprsnuća.

- Nikada nemojte bacati baterije/punjive baterije u vatru ili vodu.
- Baterije/punjive baterije nemojte izlagati mehaničkom opterećenju.

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koji bi mogli utjecati na baterije/punjive baterije, npr. grijači ili izravno sunčevo zračenje.
- Ako baterije/punjive baterije iscuru, izbjegavajte kontakt kemikalija s kožom, očima i sluznicom! Zahvaćena područja isperite odmah s puno čiste vode i bez odgode potražite liječnika!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

Baterije/punjive baterije koje su iscurile ili su oštećene pri dodiru s kožom mogu uzrokovati nagrizanje. Stoga u tom slučaju upotrijebite prikladne zaštitne rukavice.

- U slučaju curenja baterija/punjivih baterija, odmah ih uklonite iz proizvoda kako bi se izbjegla šteta.

- Koristite samo baterije/punjive baterije istog tipa. Nemojte kombinirati stare baterije/punjive baterije s novima.
- Uklonite baterije/punjive baterije ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Koristite isključivo navedeni tip baterija/punjivih baterija!
- Baterije/punjive baterije umetnite sukladno označenom polaritetu (+) i (–) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Prije umetanja očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za baterije!
- Odmah uklonite potrošene baterije/punjive baterije iz proizvoda.

● **Prije prve uporabe**

- Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

● **Umetanje/zamjena baterija**

⚠ OPASNOST! Kada je niska razina baterije, zelena LED lampica redovito će bljeskati. Baterije treba odmah zamijeniti kako bi se spriječilo neotkrivanje (ili) kvar proizvoda.

⚠ UPOZORENJE! Prije zamjene baterija: Isključite proizvod.

1. Uklonite poklopac pretinca za baterije **[4]** tako da ga okrećete suprotno kazaljci na satu.
2. Umetnite 2 baterije (1,5 V, AAA, LR03) u pretinac za baterije. Pazite na pravilan polaritet baterija (prikazano na kućištu proizvoda).
3. Vratite poklopac pretinca za baterije **[4]** tako da ga okrećete u smjeru kazaljke na satu.

● **Rad**

● **Uključivanje/isključivanje**

- **Uključivanje:** Pritisnite tipku  **[1]**. Svijetli zelena LED-lampica. Aktivira se 1× ugrađena zujalica.

- ❑ **Isključivanje:** Ponovno pritisnite tipku  1. Svijetli zelena LED-lampica. Aktivira se 2× ugrađena zujalica.
- ❑ **Automatska funkcija isključivanja:** Ako se proizvod ne koristi dulje od 5 minuta, automatski se isključuje. Pritisnite tipku  1 kako biste ponovno uključili uređaj.

Deaktivirati zvuk zujalice tijekom rada

1. Isključite proizvod (pogledajte „Uključivanje/isključivanje“).
2. Tipku  1 držite pritisnutom sve dok ne zasvijetli zelena LED lampica. Aktivira se 1× ugrađena zujalica. Zujalica je sada deaktivirana dok se proizvod ne isključi.

● **Detekcija izmjeničnog napona**

NAPOMENA:

- Vrh 6 mora biti dovoljno blizu predmeta koji ispitujete.
- Kod različitih kabela ili utičnica koje treba ispitati može se razlikovati osjetljivost prepoznavanja proizvoda. To je uobičajeno.
- Kada se zujalica deaktivira, neće se oglasiti proizvod tijekom detekcije (pogledajte „Deaktivirati zvuk zujalice tijekom rada“).

Provjera funkcionalnosti proizvoda

1. **Uključite proizvod:** Pritisnite tipku  1. Svijetli zelena LED-lampica. Zujalica se oglašava 1×. Proizvod je spreman za detekciju izmjeničnog napona.
2. Vrh 6 pomičite blizu poznatog izmjeničnog napona (npr. utičnice). Kada crvena LED lampica bljeska i oglašava se ugrađena zujalica 1×, proizvod može koristiti.

Detekcija izmjeničnog napona

1. Provjerite je li proizvod još uključen (i dalje svijetli zelena LED lampica).
2. Vrh 6 pomaknite blizu kabela ili utičnice koju treba ispitati. Kada proizvod otkrije izmjenični napon, bljeska crvena LED lampica i zujalica se oglašava 1×. Što je bliže proizvod kabeu ili utičnici, to će biti veća frekvencija treptanja crvene LED lampice i frekvencija zujalice.

- ❑ **Isključivanje:** Ponovno pritisnite tipku  [1]. Svijetli zelena LED-lampica. Zujalica se oglašava 2x.

● **Džepna svjetiljka**

- ❑ **Uključivanje džepne svjetiljke:** Držite pritisnutom tipku  [2].
- ❑ **Isključivanje džepne svjetiljke:** Otpustite tipku  [2].

● **Čišćenje i njega**

- Proizvod ne zahtijeva održavanje. Ne smijete servisirati nikakve komponente unutar proizvoda.
- ❑ Spriječite da voda proдре u proizvod. Inače se uređaj može oštetiti.
- ❑ Nemojte upotrijebiti abrazivna sredstva za čišćenje, alkohol za čišćenje ili neke druge kemijske otopine, jer oštećuju kućište i čak mogu ograničiti rad.
- ❑ Za čišćenje koristite suhu krpu koja ne ostavlja dlačice.
- ❑ Održavajte čistoću proizvoda kako bi se zajamčio rad bez smetnji.

● **Skladištenje**

- ❑ Proizvod uvijek držite u okruženju bez prašine.
- ❑ Uvijek uklonite baterije ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme.
- ❑ Proizvod pohranite na suhom mjestu.

● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Izvadite baterije/punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 516653_2510).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 516653_2510 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com

IAN 516653_2510



Srpska oznaka sukladnosti

Korišćena upozorenja i simboli . . .	Strana 86
Uvod	Strana 88
Predviđena namena	Strana 88
Obim isporuke	Strana 89
Opis delova	Strana 89
Tehnički podaci	Strana 89
Bezbednosne napomene	Strana 89
Bezbednosne napomene za baterije/ akumulatore	Strana 91
Pre prvog korišćenja	Strana 92
Stavljanje/vađenje baterija	Strana 92
Korišćenje	Strana 93
Uključivanje/isključivanje	Strana 93
Otkrivanje naizmeničnog napona	Strana 93
Baterijska lampa	Strana 94
Čišćenje i održavanje	Strana 94
Skladištenje	Strana 94
Odlaganje	Strana 94
Garancija	Strana 95
Postupak garancije	Strana 98
Servis	Strana 99

Korišćena upozorenja i simboli

U ovom priručniku i na ambalaži koriste se sledeća upozorenja:



OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.



UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.



OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.



PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Pažnja“ označava opasnost od moguće materijalne štete.



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara



NAPOMENA: Ovaj simbol sa signalnom rečju „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.



Opasnost od eksplozije!



Nosite zaštitne rukavice!



Proizvod je u potpunosti zaštićen dvostrukom ili ojačanom izolacijom.



Naizmenična struja/napon



Jednosmerna struja/napon

	Simbol „baterijska lampa“
	Simbol „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.
	Pročitajte uputstvo za korišćenje.
	Koristite samo u suvoj, zatvorenoj prostoriji.
	Baterije su uključene u isporuku
 	Čuvajte van domašaja dece
	Nemojte baciti u vatru
	Nemojte zloupotrebljavati
	Nemojte deformisati/oštećivati
	Nemojte otvarati/rastavljati
	Nemojte mešati različite tipove ili brendove
	Nemojte mešati novo i korišćeno

	Nemojte puniti
	Držite dalje od vode i prekomerne vlage
	Nemojte kratko spojiti
	Pravilno koristite
	Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje

BESKONTAKTNI ISPITIVAČ NAPONA

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● **Predviđena namena**

Ovaj proizvod je prenosivi, beskontaktni ispitivač napona koji se može koristiti za proveru prisutnosti napona u kablu ili utičnici. Proizvod beskontaktno otkriva naizmenični napon, ima funkciju automatskog isključivanja i baterijsku lampu. Svaka druga vrsta korišćenja ili modifikacije proizvoda smatra se nepropisnom i uključuje značajne bezbednosne rizike. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu usled nepravilne upotrebe.

Nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Ovaj proizvod je namenjen isključivo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Uvek poštujte propise i zakone u zemlji u kojoj ga koristite.

● Obim isporuke

- 1× Beskontaktni ispitivač napona
- 2× Baterije (1,5 V, LR03, AAA)
- 1× Uputstvo za korišćenje

● Opis delova

- 1  Dugme
- 2  Dugme
- 3 Džepna kopča
- 4 Poklopac kućišta za baterije
- 5 Zaštita za prste
- 6 Vrh
- 7 LED baterijska lampa

● Tehnički podaci

Opseg detekcije napona:	70–1000 V~, pri 50–60 Hz
Merna kategorija:	CAT III, 1000 V
Baterija:	2 baterije (1,5 V, LR03, AAA)
Indikator slabe baterije:	Trepti zeleni LED
Dimenzije:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Težina (bez baterije):	41 g
Korišćenje	
Temperatura:	od 0 °C do +40 °C
Relativna vlažnost vazduha:	< 85 %
Opseg primene:	Upotreba u unutrašnjosti



Bezbednosne napomene

Pre korišćenja ovog proizvoda upoznajte se sa svim bezbednosnim napomenama i uputstvima za korišćenje. Ako dajete ovaj proizvod nekome drugom, prosledite sve dokumente.

- U slučaju oštećenja usled nepoštovanja ovih smernica iz bezbednosnih napomena, poništava vam se garancija na proizvod! Za posledičnu štetu ne preuzima se nikakva odgovornost!
- U slučaju materijalne štete ili lične povrede usled nepravilnog korišćenja ili nepoštovanja bezbednosnih napomena, ne preuzima se nikakva

odgovornost! U ovim slučajevima garancija ne važi.

- Neovlašćena prepravljanja i/ili izmene na proizvodu nisu dozvoljene iz razloga bezbednosti i saglasnosti. Nemojte da rastavite proizvod.
- Ovaj proizvod nije igračka. Budite naročito oprezni kada su deca u blizini.
- Proizvod se ne sme koristiti za proveru odsustva napona. Odsustvo napona može da se proveri samo pomoću bipolarnog ispitivača napona u skladu sa EN 61243-3.
- Tokom ispitivanja napona, zvučni signal koji se čuje ne pruža pouzdane informacije o vrsti i nivou napona.
- Dodirujte proizvod samo za to predviđenu ručku. Nemojte pokrivati elemente indikatora.
- Budite naročito oprezni kada radite sa naponom iznad 30 V~ ili 30 V ! Čak i pri ovim naponima postoji opasnost od strujnog udara ako dodirnete električne provodnike.
- Ako više nije moguće da se pretpostavi bezbedan rad, proizvod se mora staviti van upotrebe i zaštititi od nenamernog korišćenja. Bezbedan rad više nije moguće pretpostaviti ako:
 - Na proizvodu postoje vidljiva oštećenja,
 - Proizvod više ne funkcioniše i
 - Je proizvod duže vreme čuvan pod nepovoljnim uslovima ili
 - Je proizvod bio izložen znatnom opterećenju tokom transporta.
- Nemojte ostavljati ambalažu bez nadzora, jer može postati opasna igračka za decu.
- Redovno proveravajte tehničku bezbednost proizvoda, npr. da li je oštećeno kućište ili da li su prignječeni kablovi.
- Proizvod ni u kom slučaju nije dozvoljeno otvoriti ili koristiti sa uklonjenim poklopcima. Opasnost od smrtonosnih povreda!
- Ako niste sigurni u ispravno funkcionisanje ili ako se pojave pitanja koja nisu obrađena u ovom uputstvu za korišćenje, potražite savet od kvalifikovanog električara.
- Nemojte koristiti proizvod u prostorijama ili pod nepovoljnim uslovima sredine gde se nalaze ili gde

bi mogli da se nalaze zapaljivi gasovi, isparenja ili prašina.

- Nemojte koristiti proizvod u neposrednoj blizini:
 - Jakog magnetnog ili elektromagnetnog polja,
 - Antena predajnika ili HF generatora.
- Nikada nemojte uključivati proizvod odmah nakon što je premešten iz hladnog u toplo okruženje. Nastala kondenzacija može da ošteti proizvod. Ostavite da proizvod postigne sobnu temperaturu pre nego što ga uključite.
- Pažljivo rukujte proizvodom. Proizvod može biti oštećen kada se zgnječi, udari ili ispusti, čak i sa male visine.



Bezbednosne napomene za baterije/akumulatore

- ⚠ OPASNOST PO ŽIVOT!** Čuvajte baterije/akumulatore van domašaja dece. Ukoliko dođe do gutanja baterije, odmah se obratite lekaru.
- Gutanje može prouzrokovati opekotine, perforaciju mekih tkiva i smrt. Teške opekotine mogu da se pojave u roku od 2 sata nakon gutanja.



OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti. Nemojte kratko spojiti i/ili otvoriti baterije/akumulatore. Može doći do pregrevanja, požara ili eksplozije.

- Nikada nemojte bacati baterije/akumulatore u vatru ili vodu.
- Nemojte izlagati baterije/akumulatore mehaničkom naprezanju.

Opasnost od curenja baterije/akumulatora

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, kao što su npr. radijatori/izloženost direktnim sunčevim zracima.
- Ako su baterije/akumulatori iscureli, izbegavajte da hemikalija dođe u kontakt sa kožom, očima i sluzokožom! Odmah isperite područje čistom vodom i potražite medicinsku pomoć!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE! Procurele ili oštećene baterije/akumulatori mogu izazvati opekline ako dođu u dodir sa kožom. U tom slučaju nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- U slučaju curenja baterije/akumulatora, odmah ih uklonite iz proizvoda kako biste izbegli oštećenja.
- Koristite samo baterije/akumulatore istog tipa. Nemojte mešati stare i nove baterije/akumulatore.
- Uklonite baterije/akumulatore ako se proizvod ne koristi duže vreme.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Koristite samo određeni tip baterije/akumulatora!
- Stavite baterije/akumulatore u skladu sa oznakom polariteta (+) i (–) koja je naznačena na bateriji/akumulatoru i na proizvodu.
- Pre nego što ih stavite očistite kontakte na bateriji/akumulatoru i kućištu za baterije!
- Odmah uklonite istrošene baterije/akumulatore iz proizvoda.

● Pre prvog korišćenja

- Nakon što raspakujete proizvod proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite svu ambalažu.

● Stavljanje/vađenje baterija

⚠ OPASNOST! Kada je baterija slaba, zelena LED lampica će početi redovno da treptati. Baterije se moraju odmah zameniti kako bi se sprečili neotkrivanje (ili) neispravnost proizvoda.

⚠ UPOZORENJE! Pre zamene baterija: Isključite proizvod.

1. Uklonite poklopac kućišta za baterije **[4]** tako što ćete ga okrenuti suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
2. Stavite 2 baterije (1,5 V, AAA, LR03) u kućište za baterije. Obratite pažnju na ispravan polaritet baterija (prikazano na kućištu proizvoda).
3. Vratite poklopac kućišta za baterije **[4]** tako što ćete ga okrenuti u smeru kretanja kazaljke na satu.

● **Korišćenje**

● **Uključivanje/isključivanje**

- **Uključivanje:** Pritisnite dugme  **1**. Svetli zeleni LED. Ugrađena zujalica se oglašava 1x.
- **Isključivanje:** Ponovo pritisnite dugme  **1**. Zeleni LED se gasi. Ugrađena zujalica se oglašava 2x.
- **Funkcija automatskog isključivanja:** Ako se proizvod ne koristi duže od oko 5 minuta, automatski će se isključiti. Pritisnite dugme  **1**, da biste ponovo uključili proizvod.

Deaktiviranje zujalice tokom rada

1. Isključite proizvod (videti „Uključivanje/Isključivanje“).
2. Držite pritisnuto dugme  **1** dok se ne upali zeleni LED. Ugrađena zujalica se oglašava 1x. Zujalica je sada deaktivirana sve dok se proizvod ne isključi.

● **Otkrivanje naizmeničnog napona**

❗ NAPOMENA:

- Vrh **6** mora biti dovoljno blizu predmeta koji se testira.
- Osetljivost detekcije proizvoda može da se razlikuje kod različitih kablova ili utičnica koje se testiraju. To je normalno.
- Ako je zujalica deaktivirana, proizvod se neće oglašavati tokom detekcije (videti „Deaktiviranje zujalice tokom rada“).

Provera funkcionalnosti proizvoda

1. **Uključite proizvod:** Pritisnite dugme  **1**. Svetli zeleni LED. Zujalica se oglašava 1x. Proizvod je spreman za otkrivanje naizmeničnog napona.
2. Pomerite vrh **6** blizu poznatog mesta naizmeničnog napona (npr. utičnice). Kada crveni LED trepti i kada se ugrađena zujalica oglasi 1x, proizvod može da se koristi.

Otkrivanje naizmeničnog napona

1. Proverite da li je proizvod i dalje uključen (zeleni LED i dalje svetli).
2. Pomerite vrh **6** blizu kabla ili utičnice koje je potrebno testirati. Kada proizvod detektuje

naizmenični napon, crveni LED trepti i zujalica se oglašava 1×. Što bliže približite proizvod kablu ili utičnici, to će frekvencija treptanja crvenog LED-a biti veća, kao i frekvencija zujalice.

- ❑ **Isključivanje:** Ponovo pritisnite dugme  **1**. Zeleni LED se gasi. Zujalica se oglašava 2×.

● **Baterijska lampa**

- ❑ **Uključivanje baterijske lampe:** Držite pritisnuto dugme  **2**.
- ❑ **Isključivanje baterijske lampe:** Otpustite dugme  **2**.

● **Čišćenje i održavanje**

- Proizvod ne zahteva nikakvo održavanje. Unutar proizvoda se ne moraju servisirati nikakve komponente.
- ❑ Nemojte dozvoliti da tečnost prodre u proizvod. U suprotnom, proizvod može da bude oštećen.
- ❑ Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, alkohol za čišćenje ili druge hemijske rastvore jer time može da se ošteti kućište ili čak nepovoljno da se utiče na rad.
- ❑ Za čišćenje koristite suhu tkaninu bez vlakana.
- ❑ Održavajte proizvod u čistom stanju kako biste obezbedili nesmetan rad.

● **Skladištenje**

- ❑ Uvek čuvajte proizvod na mestu na kojem nema prašine.
- ❑ Uvek uklonite baterije ako ne koristite proizvod duže vreme.
- ❑ Čuvajte proizvod na suvom mestu.

● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije/pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Beskontaktni ispitivač napona
Model:	HG06986A
IAN/Serijski broj:	516653_2510

Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 516653_2510) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksides-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksides-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 516653_2510 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



PDF ONLINE
parksides-diy.com

● Servis

(RS)

Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na parksides-diy.com

IAN 516653_2510



Srpska oznaka usaglašenosti

Користени предупредувања и симболи	Страница 102
Вовед	Страница 104
Наменета употреба	Страница 104
Опсег на испорака	Страница 105
Опис на делови	Страница 105
Технички податоци	Страница 105
Безбедносни упатства	Страница 106
Безбедносни упатства за батерии	Страница 108
Пред првата употреба	Страница 109
Ставање/замена на батериите	Страница 109
Ракување	Страница 109
Вклучување/исклучување	Страница 109
Детектирање на наизменичен напон	Страница 110
Светилка	Страница 111
Чистење и нега	Страница 111
Складирање	Страница 111
Одлагање	Страница 111
Гаранција	Страница 113
Постапка во случај на гаранција	Страница 113
Сервис	Страница 114

Користени предупредувања и симболи

Следните предупредувања се користат во упатството за употреба и на пакувањето:



ОПАСНОСТ! Овој симбол со сигналниот збор „Опасност“ означува опасност со висок степен на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со сериозни повреди или смрт.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој симбол со сигналниот збор „Предупредување“ означува опасност со средно ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со сериозни повреди или смрт.



ПРЕТПАЗЛИВО! Овој симбол со сигналниот збор „Претпазливо“ означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со лесна или умерена повреда.



ВНИМАНИЕ! Овој симбол со сигналниот збор „Внимание“ означува ризик од потенцијална материјална штета.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од струен удар



ЗАБЕЛЕШКА: Овој симбол со сигналниот збор „Забелешка“ нуди дополнителни корисни информации.



Опасност од експлозија!



Носете заштитни ракавици!



Производот е целосно заштитен со двојна или појачана изолација.

	Наизменична струја/напон
	Еднонасочна струја/напон
	Симбол „светилка“
	Симбол „ВКЛУЧУВАЊЕ/ ИСКЛУЧУВАЊЕ“
	СЕ ознаката потврдува усогласеност со важечките директиви на ЕУ за овој производ.
	Прочитајте ги упатствата за употреба.
	Користете го само во суви внатрешни простории.
	Вклучени се батерии
	Да се чува подалеку од дофат на деца
	Не фрлајте во оган
	Не користете неправилно
	Не деформирајте или оштетувајте
	Не отворајте или расклопувајте

	Не мешајте различни типови или марки
	Не мешајте нови и користени батерии
	Не полнете
	Држете подалеку од вода и прекумерна влага
	Не правете краток спој
	Вметнете правилно
	Безбедносни упатства Инструкции за ракување

БЕСКОНТАКТЕН ТЕСТЕР НА НАПОН

● **Вовед**

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● **Наменета употреба**

Овој производ е преносен, бесконтактен тестер на напон кој се користи за проверка дали кабелот или електричниот приклучок се под напон. Производот располага со функција за бесконтактно откривање на напон на наизменична струја, функција за

автоматско исклучување и светилка. Секоја друга употреба или модификација на производот се смета за несоодветна и претставува значителен ризик за безбедноста. Производителот не презема никаква одговорност за штета настаната од неправилна употреба.

Не е наменето за комерцијална употреба. Овој производ е наменет само за внатрешна употреба. Секогаш почитувајте ги прописите и законите на земјата на употреба.

● Опсег на испорака

- 1× Бесконтактен тестер на напон
- 2× Батерии (1,5 V, LR03, AAA)
- 1× Упатство за употреба

● Опис на делови

- 1  Копче
- 2  Копче
- 3 Штипка за носење
- 4 Капаче на преградата за батерии
- 5 Заштита за прсти
- 6 Врв
- 7 LED светилка

● Технички податоци

Опсег на детекција на напон:	70–1 000 V~, при 50–60 Hz
Категорија на мерење:	CAT III, 1 000 V
Батерија:	2 батерии (1,5 V, LR03, AAA)
Индикатор при слаба батерија:	Зелената LED диода трепка
Големина:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Тежина (без батерија):	41 g
Ракување	
Температура:	0 °C до +40 °C
Релативна влажност на воздухот:	< 85 %
Опсег на примена:	Внатрешна употреба



Безбедносни упатства

Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност. Доколку го предавате овој производ на други лица, предајте ги и сите придружни документи.

- Во случај на оштетување поради непочитување на овие безбедносни упатства, вашата гаранција ќе биде поништена! Не преземаме никаква одговорност за последователни штети!
- Не преземаме никаква одговорност во случај на материјална штета или телесни повреди што произлегуваат од неправилна употреба или непочитување на безбедносните упатства! Во овие случаи, гаранцијата се поништува.
- Од безбедносни и регулаторни причини, не е дозволена неовластена модификација и/или промена на производот. Не го расклопувајте производот.
- Овој производ не е играчка. Бидете исклучително внимателни кога има деца во близина.
- Овој производ не смее да се користи за проверка на отсуство на напон. Отсуството на напон мора да се провери само со биполарен тестер на напон кој е во согласност со EN 61243-3.
- Звучниот сигнал не дава сигурни информации за видот и нивото на напонот за време на тестирањето за напон.
- Допирајте го производот само за означените места за држење. Не ги покривајте индикаторските елементи.
- Бидете исклучително внимателни кога работите со напони над 30 V~ или 30 V **===**! Дури и при овие напони, постои ризик од фатален електричен удар ако допрете електрични проводници.

- Доколку повеќе не може да се гарантира безбедно работење, производот мора да се повлече од работа и да се заштити од ненамерна употреба. Повеќе не може да се гарантира безбедно работење ако:
 - производот покажува видливи оштетувања,
 - производот повеќе не функционира
 - производот бил складиран во неповолни услови подолг период или
 - производот бил подложен на значителен стрес за време на транспортот.
- Не го оставајте материјалот за пакување без надзор, бидејќи може да стане опасна играчка за децата.
- Редовно проверувајте го производот за техничка безбедност, на пр., за оштетување на куќиштето или прикleshтени кабли.
- Во никој случај не треба да се отвора или користи производот ако капаците се отстранети. Опасност од смртоносна повреда!
- Доколку не сте сигурни за правилната употреба или доколку имате какви било прашања што не се опфатени во овие упатства за употреба, консултирајте се со квалификуван електричар.
- Не го користете производот во простории или неповолни услови на околината каде што се присутни или може да бидат присутни запаливи гасови, пареи или прашина.
- Не го користете производот во непосредна близина на:
 - Силни магнетни или електромагнетни полиња,
 - Антени на предаватели или високофреквентни генератори.
- Никогаш не го вклучувајте производот веднаш откако ќе го преместите од ладна во топла средина. Кондензацијата може да го оштети производот. Оставете производот да достигне собна температура пред да го вклучите.
- Ракувајте внимателно со производот. Производот може да се оштети ако се притисне, удри или падне, дури и од мала висина.



Безбедносни упатства за батерии

⚠ ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ! Чувајте ги батериите подалеку од дофат на деца. Во случај на голтање, веднаш побарајте медицинска помош.

- Голтањето може да предизвика изгореници, перфорација на меките ткива и смрт. Тешки изгореници може да се појават во рок од 2 часа по голтањето.



⚠ ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА! Никогаш не полнете батерии што не се полнат. Не предизвикувајте краток спој и/или не отворајте батерии. Ова може да резултира со прегревање, опасност од пожар или пукање.

- Никогаш не фрлајте батерии во оган или вода.
- Не ги изложувајте батериите на механички стрес.

Ризик од истекување на батеријата

- Избегнувајте екстремни услови и температури што може да влијаат на батериите, на пр., во близина на радијатори или на директна сончева светлина.
- Доколку батериите протекуваат, избегнувајте контакт на хемикалиите со кожата, очите и мукозните мембрани! Веднаш исплакнете ги погодените области со чиста вода и побарајте медицинска помош!



НОСЕТЕ ЗАШТИТНИ РАКАВИЦИ!

Батериите што протекуваат или се оштетени може да предизвикаат изгореници при допир со кожата. Затоа, во овој случај носете соодветни заштитни ракавици.

- Во случај на протекување на батериите, веднаш извадете ги од производот за да се избегне оштетување.
- Користете само батерии од ист тип. Не мешајте стари и нови батерии.
- Вадете ги батериите ако производот нема да се користи подолг период.

Ризик од оштетување на производот

- Користете го само наведениот тип на батерии!
- Ставете ги батериите според ознаките за поларитет (+) и (-) на батеријата и производот.
- Исчистете ги контактите на батеријата и преградата за батерии, пред да ја вметнете батеријата!
- Веднаш извадете ги испразнетите батерии од производот.

● Пред првата употреба

- По распакувањето на производот, проверете дали испораката е комплетна и дали сите делови се во правилна состојба. Отстранете ги сите материјали за пакување пред употреба.

● Ставање/замена на батериите

⚠ ОПАСНОСТ! Кога нивото на батеријата е ниско, зелената LED диода ќе почне редовно да трепка. Батериите мора веднаш да се заменат за да се спречи неправилна работа на производот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Пред да ги замените батериите: Исклучете го производот.

1. Отстранете го капачето на преградата за батерии **[4]** со вртење спротивно од стрелките на часовникот.
2. Ставете 2 батерии (1,5 V, AAA, LR03) во преградата за батерии. Обратете внимание на точниот поларитет на батериите (прикажан на куќиштето на производот).
3. Повторно прицврстете го капачето на преградата за батерии **[4]** со вртење во насока на стрелките на часовникот.

● Ракување

● Вклучување/исклучување

- **Вклучување:** Притиснете го копчето **[1]**. Зелената LED диода свети. Вградениот звучен уред се огласува еднаш.
- **Исклучување:** Притиснете го повеќе пати копчето **[1]**. Зелената LED диода се гаси. Вградениот звучен уред се огласува двапати.

□ **Функција за автоматско исклучување:**

Ако производот не се користи повеќе од приближно 5 минути, тој автоматски ќе се исклучи. Притиснете го копчето  **1**, за повторно да го вклучите производот.

Деактивирање на звучниот сигнал за време на работа

1. Исклучете го производот (видете „Вклучување/исклучување“).
2. Притиснете и задржете го копчето  **1** додека не светне зелената LED диода. Вградениот звучен уред се огласува еднаш. Звучниот сигнал сега е деактивиран додека производот не се исклучи.

● **Детектирање на наизменичен напон**

❗ ЗАБЕЛЕШКИ:

- Врвот **6** мора да биде доволно блиску до предметот што се проверува.
- Чувствителноста на детекција на производот може да варира во зависност од кабелот или приклучокот што се тестира. Ова е нормално.
- Ако звучниот сигнал е деактивиран, производот нема да се огласи со звучни сигнали за време на детекцијата (видете „Деактивирање на звучниот сигнал за време на работа“).

Проверка на функционалноста на производот

1. **Вклучете го производот:** Притиснете го копчето  **1**. Зелената LED диода свети. Звучниот уред се огласува еднаш. Производот е подготвен за детекција на наизменичен напон.
2. Поместете го врвот **6** во близина на познат извор на наизменичен напон (на пр., штекер). Кога црвената LED диода трепка и вградениот звучен уред ќе се огласи еднаш, производот е подготвен за употреба.

Детектирање на наизменичен напон

1. Проверете дали производот е сè уште вклучен (зелената LED диода ќе продолжи да свети).
2. Поместете го врвот **6** во близина на кабелот или штекерот што треба да се тестира. Кога

производот ќе детектира наизменичен напон, црвената LED диода ќе почне да трепка и звучниот уред ќе се огласи еднаш. Колку поблиску го приближувате производот до кабелот или штекерот, толку поголема ќе биде фреквенцијата на трепкање на црвената LED диода и фреквенцијата на звучниот уред.

- **Исклучување:** Притиснете го повеќе пати копчето  [1]. Зелената LED диода се гаси. Звучниот уред се огласува двапати.

● **Светилка**

- **Вклучување на светилката:** Држете го притиснато копчето  [2].
- **Исклучување на светилката:** Пуштете го копчето  [2].

● **Чистење и нега**

- Производот не бара одржување. Внатрешните компоненти не бараат одржување.
- Не дозволувајте да навлезат течности во производот. Во спротивно, производот може да се оштети.
- Не користете абразивни средства за чистење, алкохол за триење или други хемиски раствори, бидејќи тие можат да го оштетат куќиштето или дури и да ја нарушат неговата работа.
- Користете сува крпа што не остава влакна за чистење на производот.
- Одржувајте го производот чист за да се осигура непречено работење.

● **Складирање**

- Секогаш чувајте го производот во средина без прашина.
- Секогаш вадете ги батериите ако производот нема да се користи подолг период.
- Чувајте го производот на суво место.

● **Одлагање**

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.

Производ:



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирањите пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирајни места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!

Извадете ги батериите/акумулаторскиот пакет од производот пред одлагање.

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 516653_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 516653_2510 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.



● Сервис



Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на parkside-diy.com

IAN 516653_2510



Српски знак за сообразност

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura	Faqja 115
Hyrje	Faqja 117
Përdorimi sipas rregullave	Faqja 117
Fushëveprimi i dorëzimit	Faqja 118
Përshkrimi i pjesëve	Faqja 118
Të dhëna teknike	Faqja 118
Udhëzime sigurie	Faqja 118
Udhëzime sigurie për bateritë	Faqja 120
Para përdorimit të parë	Faqja 121
Vendosni/zëvendësoni bateritë	Faqja 121
Funksionimi	Faqja 122
Ndezja/fikja	Faqja 122
Zbulimi i rrymës alternative	Faqja 122
Elektrik dore	Faqja 123
Pastrimi dhe kujdesi	Faqja 123
Ruajtja	Faqja 123
Asgjësimi	Faqja 123
Garancia	Faqja 124
Procedura në rast garancie	Faqja 125
Shërbimi	Faqja 126

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Paralajmërimet e mëposhtme përdoren në udhëzimet e përdorimit dhe në paketim:



RREZIK! Ky simbol me fjalën sinjalizuese “Rrezik” tregon një rrezik me një shkallë të lartë rreziku i cili, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në lëndime serioze ose vdekje.



PARALAJMËRIM! Ky simbol me fjalën sinjalizuese “Paralajmërim” tregon një rrezik me një shkallë të mesme rreziku, i cili, nëse nuk parandalohen, mund të ketë si pasojë një lëndim të rëndë ose vdekjen.



KUJDES! Ky simbol me fjalën sinjalizuese “Kujdes” tregon një rrezik me një shkallë të ulët rreziku, i cili, nëse nuk parandalohet, mund të ketë si pasojë një lëndim të lehtë ose mesatar.



VINI RE! Ky simbol me fjalën sinjalizuese “Kujdes” tregon rrezikun e mundshëm të dëmtimeve materiale.



PARALAJMËRIM! Rrezik i një goditjeje elektrike



SHËNIM: Ky simbol me fjalën sinjalizuese “Shënim” jep më shumë informacione të vlefshme.



Rrezik shpërthimi!



Vishni doreza mbrojtëse!



Produkti është i mbrojtur nga të gjitha anët me izolim të dyfishtë ose të përforcuar.



Rrymë/tension alternativ

	Rrymë/tension i vazhdueshëm
	Simboli “Elektrik dore”
	Simboli “NDIZ/FIK”
	Shenja CE konfirmon konformitetin me direktivat e BE-së që zbatohen për produktin.
	Lexoni udhëzimet e përdorimit.
	Përdoreni vetëm në ambiente të brendshme të thata.
	Bateritë përfshihen
	Mbajeni larg fëmijëve
	Mos e hidhni në zjarr
	Mos e përdorni gabimisht
	Mos e deformoni/dëmtoni
	Mos e hapni/çmontoni
	Mos përziени lloje ose marka të ndryshme

	Mos i përziëni bateritë e reja me ato të përdorura
	Mos e karikoni
	Mbajeni larg ujit dhe lagështirës së tepërt
	Mos shkaktoni qark të shkurtër
	Përdoreni saktë
 	Udhëzime sigurie Udhëzime përdorimi

TESTUES TENSIONI PA KONTAKT

● **Hyrje**

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Këni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● **Përdorimi sipas rregullave**

Ky produkt është një testues tensioni portativ, pa kontakt, që mund të përdoret për të kontrolluar nëse një kablo ose prizë është nën tension. Produkti përmban zbulim të tensionit AC pa kontakt, një funksion fikje automatike dhe një elektrik dore. Çdo përdorim ose modifikim tjetër i produktit konsiderohet i papërshtatshëm dhe përbën rreziqe të konsiderueshme për sigurinë. Prodhuësi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëme të shkaktuara për shkak të përdorimit të papërshtatshëm.

Nuk është menduar për përdorim komercial. Ky produkt është projektuar vetëm për përdorim të brendshëm. Zbatojini gjithmonë rregulloret dhe ligjet në vendin e përdorimit.

● Fushëveprimi i dorëzimit

1× Testues tensioni pa kontakt

2× Bateritë (1,5 V, LR03, AAA)

1× Udhëzime përdorimi

● Përshkrimi i pjesëve

- 1  Butoni
- 2  Butoni
- 3 Kapëse xhepi
- 4 Kapaku i ndarjes së baterisë
- 5 Mbrojtje e gishtërinjve
- 6 Maja
- 7 Elektrik dore LED

● Të dhëna teknike

Diapazoni i zbulimit të tensionit:	70–1 000 V~, në 50–60 Hz
Kategoria e matjes:	CAT III, 1 000 V
Bateri:	2 bateritë (1,5 V, LR03, AAA)
Treguesi i baterisë së ulët:	LED jeshil pulson
Madhësia:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Pesha (pa bateri):	41 g
Funksionimi	
Temperatura:	0 °C deri +40 °C
Lagështia relative:	< 85 %
Fushëveprimi i përdorimit:	Përdorim i brendshëm



Udhëzime sigurie

Njihuni me të gjitha informacionet e sigurisë dhe udhëzimet e përdorimit para përdorimit të produktit. Nëse ua jepni këtë produkt të tjerëve, ju lutemi ti kaloni edhe të gjitha dokumentet.

- Në rast dëmtimesh për shkak të mosrespektimit të këtyre udhëzimeve sigurie, e drejta e garancisë zhvlerësohet! Për dëme pasuese nuk mbahet përgjegjësi!
- Në rast dëmesh materiale ose në njerëz për shkak të një përdorimi të papërshtatshëm ose mosrespektimit të udhëzimeve të sigurisë, nuk mbahet përgjegjësi! Në këto raste, kërkesa për garanci skadon.
- Modifikimi dhe/ose ndryshimi i paautorizuar i produktit nuk lejohet për arsye sigurie dhe rregullatore. Mos e çmontoni produktin.
- Produkti nuk është lodër për fëmijë. Kini kujdes veçanërisht nëse aty pranë ndodhen fëmijë.
- Ky produkt nuk duhet të përdoret për të kontrolluar mungesën e tensionit. Mungesa e tensionit mund të verifikohet vetëm duke përdorur një testues tensioni bipolar sipas EN 61243-3.
- Sinjali i dëgjueshëm audio nuk ofron informacion të besueshëm në lidhje me llojin dhe nivelin e tensionit gjatë testimit të tensionit.
- Prekeni produktin vetëm duke përdorur dorezat e caktuara. Mos i mbulonit elementët e ekranit.
- Kini kujdes veçanërisht kur punoni me tensione mbi 30 V~ ose 30 V ! Edhe në këto tensione, ekziston rreziku i goditjes elektrike fatale nëse ju prekni përçuesit elektrikë.
- Nëse funksionimi i sigurt nuk mund të supozohet më, produkti duhet të shkëputet nga përdorimi dhe të mbrohet nga përdorimi i paqëllimshëm. Funksionimi i sigurt nuk mund të supozohet më kur:
 - produkti shfaq dëmtime të dukshme,
 - produkti nuk funksionon më dhe
 - produkti është ruajtur në kushte të pafavorshme për një periudhë të gjatë kohore ose
 - produkti iu nënshtrua stresit të konsiderueshëm gjatë transportit.
- Mos e lini materialin e paketimit pa mbikëqyrje, pasi mund të bëhet një lodër e rrezikshme për fëmijët.
- Kontrolloni rregullisht sigurinë teknike të produktit, p.sh. për dëmtime në kasë ose kablllo të shtrënguara.

- Produkti nuk duhet të hapet ose përdoret në asnjë rrethanë nëse mbulesat janë hequr. Rrezik lëndimesh fatale!
- Nëse nuk jeni të sigurt për funksionimin e saktë ose nëse lindin pyetje që nuk trajtohen në këto udhëzime përdorimi, kërkoni këshilla nga një elektrikist i kualifikuar.
- Mos e përdorni produktin në dhoma ose në kushte të pafavorshme mjedisore ku ka ose mund të ketë gazra, avuj ose pluhur të ndezshëm.
- Mos e përdorni produktin në afërsi të menjëhershme të:
 - Fushave të forta magnetike ose elektromagnetike,
 - Antenave transmetuese ose gjeneratorëve RF.
- Mos e ndizni kurrë produktin menjëherë pasi të jetë zhvendosur nga një mjedis i ftohtë në një të ngrohtë. Kondensimi që rezulton nga kjo mund ta dëmtojë produktin. Lëreni produktin të arrijë temperaturë ambienti përpara se ta ndizni.
- Trajtojeni me kujdes produktin. Produkti mund të dëmtohet nëse gërryhet, goditet ose rrëzohet, madje edhe nga një lartësi e ulët.



Udhëzime sigurie për bateritë



RREZIK PËR JETËN! Mbajini bateritë larg fëmijëve. Në rast gëlltitjeje, kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore.

- Gëlltitja mund të shkaktojë djegie, shpim të indeve të buta dhe vdekje. Mund të shkaktohen djegie të rënda brenda 2 orëve pas gëlltitjes.



RREZIK SHPËRTHIMI! Mos i karikoni kurrë bateritë e parikarikueshme. Mos krijoni qark të shkurtër dhe/ose mos i hapni bateritë. Mund të rezultojë në mbinxehje, rrezik zjarri ose plasje.

- Asnjëherë mos i hidhni bateritë në zjarr ose në ujë.
- Mos i ekspozoni bateritë ndaj asnjë stresi mekanik.

Rreziku i rrjedhjes së baterisë

- Shmangni kushtet dhe temperaturat ekstreme që mund të ndikojnë te bateritë, siç janë afërsia me ngrohësit ose në rrezet e drejtpërdrejta të diellit.
- Nëse bateritë kanë rrjedhur, shmangni kontaktin e kimikateve të tyre me lëkurën, sytë dhe mukozën tuaj! Shpëlani menjëherë zonat e prekura me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore!



VISHNI DOREZA MBROJTËSE! Bateritë

që rrjedhin ose janë të dëmtuara mund të shkaktojnë djegie nëse bien në kontakt me lëkurën. Prandaj, në këtë rast, vishni doreza të përshtatshme mbrojtëse.

- Në rast rrjedhjeje të baterisë, hiqini ato menjëherë nga produkti për të shmangur dëmtimin.
- Përdorni vetëm bateri të të njëjtit lloj. Mos i përziëni bateritë e vjetra me ato të reja.
- Hiqni bateritë nëse produkti nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohore.

Rreziku i dëmtimit të produktit

- Përdorni vetëm llojin e specifikuar të baterisë!
- Vendosni bateritë sipas shenjave të polaritetit (+) dhe (-) në bateri dhe në produkt.
- Pastrojini kontaktet në baterive dhe ndarjes së baterisë përpara se ta vendosni atë!
- Hiqini menjëherë bateritë e përdorura nga produkti.

● Para përdorimit të parë

- Pas shpaketimit të produktit, kontrolloni nëse paketimi është i plotë dhe nëse të gjitha pjesët janë në gjendje të rregullt. Para përdorimit, hiqni gjithë materialet e paketimit.

● Vendosni/zëvendësoni bateritë

⚠ RREZIK! Kur niveli i baterisë është i ulët, LED-i jeshil do të fillojë të pulsojë rregullisht. Bateritë duhet të zëvendësohen menjëherë për të parandaluar që produkti të mos njihet (ose) të mos funksionojë siç duhet.

⚠ PARALAJMËRIM! Para se të zëvendësoni bateritë: Fikni produktin.

1. Hiqeni kapakun e ndarjes së baterisë [4] duke e rrotulluar në drejtim antiorar.
2. Vendosni 2 bateri (1,5 V, AAA, LR03) në ndarjen e baterisë. Sigurohuni që të respektohet polariteti i saktë i baterive (treguar në kutinë e produktit).
3. Rivendosni kapakun e ndarjes së baterisë [4] duke e rrotulluar në drejtim orar.

● **Funksionimi**

● **Ndezja/fikja**

- **Ndezja:** Shtypni butonin  [1]. LED-i jeshil ndizet. Sinjali i integruar bie 1x.
- **Fikja:** Shtypni përsëri butonin  [1]. LED-i jeshil fiket. Sinjali i integruar bie 2x.
- **Funksioni i fikjes automatike:** Nëse produkti nuk përdoret për më shumë se afërsisht 5 minuta, ai fiket automatikisht. Shtypni butonin  [1], për ta ndezur përsëri produktin.

Çaktivizoni sinjalin gjatë funksionimit

1. Fikni produktin (shihni “Ndezja/fikja”).
2. Shtypni dhe mbani shtypur butonin  [1] derisa të ndizet LED-i jeshil. Sinjali i integruar bie 1x. Sinjali tani është e çaktivizuar derisa produkti të fiket.

● **Zbulimi i rrymës alternative**

SHËNIME:

- Maja [6] duhet të jetë mjaftueshëm afër objektit që testohet.
- Ndjeshmëria e zbulimit të produktit mund të ndryshojë në varësi të kabllove ose prizave që testohen. Kjo është diçka normale.
- Nëse sinjali është çaktivizuar, produkti nuk do të lëshojë zë gjatë zbulimit (shihni “Çaktivizoni sinjalin gjatë funksionimit”).

Kontrolloni funksionalitetin e produktit

1. **Ndizni produktin:** Shtypni butonin  [1]. LED-i jeshil ndizet. Sinjali bie 1x. Produkti është gati për zbulimin e tensionit alternative.
2. Lëvizeni majën [6] afër një tensioni të njohur alternativ (p.sh. një prizë muri). Kur LED-i i kuq ndizet dhe sinjali i integruar bie 1x, produkti mund të përdoret.

Zbulimi i rrymës alternative

1. Kontrolloni nëse produkti është ende i ndezur (LED-i jeshil është ende e ndezur).
 2. Zhvendosni majën  pranë kablllos ose prizës që do të testohet. Kur produkti zbulon tension alternativ, drita LED e kuqe ndizet dhe sinjali bie 1x. Sa më afër ta afroni produktin me kabllon ose prizën, aq më e lartë është frekuenca e ndezjes së LED-it të kuq dhe frekuenca e sinjalit.
- ☐ **Fikja:** Shtypni përsëri butonin  . LED-i jeshil fiket. Sinjali bie 2x.

● Elektrik dore

- ☐ **Ndizni elektrikun e dorës:** Shtypni dhe mbani shtypur butonin  .
- ☐ **Fikni elektrikun e dorës:** Lëshojeni butonin  .

● Pastrimi dhe kujdesi

- Produkti nuk ka nevojë për mirëmbajtje. Asnjë komponent i brendshëm i produktit nuk kërkon mirëmbajtje nga ana juaj.
- ☐ Mos lejoni që në produkt të hyjnë lëngje. Përndryshe, produkti mund të dëmtohet.
- ☐ Mos përdorni asnjë detergjent gërryes, alkool fërkues ose tretësira të tjera kimike, pasi këto mund të dëmtojnë kasën ose madje të dëmtojnë funksionimi e saj.
- ☐ Për ta pastruar përdorni një leckë të thatë dhe pa push.
- ☐ Mbajeni produktin të pastër për të siguruar një funksionim pa probleme.

● Ruajtja

- ☐ Ruajeni gjithmonë produktin në një mjedis pa pluhur.
- ☐ Hiqni gjithmonë bateritë nëse produkti nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë kohore.
- ☐ Ruajeni produktin në një vend të thatë.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.

Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!

Nxirrni bateritë/pakun e akumulatorit nga produkti para asgjësimit.

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimi të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 516653_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshtatur se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 516653_2510, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Shërbimi



Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në *parkside-diy.com*

IAN 516653_2510



Shenja serbe e konformitetit

Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 128
Introducere	Pagina 130
Utilizarea conform scopului	Pagina 130
Volumul livrării	Pagina 131
Descrierea pieselor	Pagina 131
Date tehnice	Pagina 131
Indicații de siguranță	Pagina 131
Indicații de siguranță pentru baterii/ acumulatori	Pagina 133
Înainte de prima utilizare	Pagina 134
Introducerea/înlocuirea bateriilor	Pagina 134
Funcționarea	Pagina 135
Pornirea/oprirea	Pagina 135
Detectarea tensiunii alternative	Pagina 135
Lampa de buzunar	Pagina 136
Curățarea și îngrijirea	Pagina 136
Depozitarea	Pagina 136
Înlăturare	Pagina 137
Garanție	Pagina 138
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 139
Service	Pagina 140

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În aceste instrucțiuni de utilizare și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:



PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.



AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.



PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.



ATENȚIE! Acest simbol cu cuvântul de avertizare „Atenție” indică pericolul unei posibile daune materiale.



AVERTISMENT! Pericol cauzat de o electrocutare



INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.



Pericol de explozie!



Purtați mănuși de protecție!



Produsul este protejat complet prin izolare dublă sau întărită.



Curent/tensiune alternativă



Curent continuu/tensiune continuă

	Simbol „lampă de buzunar”
	Simbol „APRINS/STINS”
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	A se utiliza doar în spații interioare.
	Baterii livrate
 	Nu lăsați la îndemâna copiilor
	Nu aruncați în foc
	Nu introduceți greșit
	Nu deformați/deteriorați
	Nu deschideți/dezasamblați
	Nu amestecați diferite tipuri sau mărci
	Nu amestecați noi și utilizate

	Nu încărcați
	A se păstra departe de apă și umiditate excesivă
	Nu scurtcircuitați
	Introduceți corect
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

TESTER DE TENSIUNE, FĂRĂ CONTACT

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Utilizarea conform scopului**

Acest produs este un tester de tensiune fără contact, portabil, cu care se poate verifica, dacă un cablu sau o priză se află sub tensiune. Produsul dispune de un sistem fără contact de detectare a curentului alternativ, de o funcție de decuplare automată și de o lampă de buzunar. Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată ca fiind neconformă și ascunde riscuri de siguranță semnificative. Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare. Nu este prevăzut pentru utilizarea industrială. Acest produs este destinat exclusiv utilizării în zonele

interioare. Respectați întotdeauna prevederile și legile din țara de utilizare.

● Volumul livrării

- 1× Tester de tensiune, fără contact
- 2× Baterii (1,5 V, LR03, AAA)
- 1× Instrucțiuni de utilizare

● Descrierea pieselor

- 1  Buton
- 2  Buton
- 3 Clip de buzunar
- 4 Capacul compartimentului bateriei
- 5 Protecție degete
- 6 Vârf
- 7 Lampă de buzunar cu LED

● Date tehnice

Domeniul de detectare a tensiunii:	70–1000 V~, la 50–60 Hz
Categoria de măsurare:	CAT III, 1000 V
Baterie:	2 baterii (1,5 V, LR03, AAA)
Afișaj în caz de un nivel redus de umplere a bateriei:	LED-ul verde clipește
Dimensiuni:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Greutatea (fără baterie):	41 g
Funcționarea	
Temperatură:	0 °C până la +40 °C
Umiditatea relativă a aerului:	< 85 %
Domeniul de utilizare:	În interior



Indicații de siguranță

Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Dacă dați produsul altei persoane, atașați toate documentele.

- În caz de daune produse din cauza nerespectării acestor indicații de siguranță se anulează dreptul la garanție! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări!

- În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate! În aceste cazuri se anulează dreptul la garanție.
- Din motive de siguranță și omologare nu este permisă reconstrucția și/sau modificarea neautorizată a produsului. Nu dezasamblați produsul.
- Acest produs nu este o jucărie. Fiți deosebit de precaut, când în apropiere se află copii.
- Produsul nu poate fi utilizat pentru verificarea scoaterii de sub tensiune. Scoaterea de sub tensiune poate fi verificată numai de un tester de tensiune de tip bipolar, conform EN 61243-3.
- Semnalul audio sonor la verificarea tensiunii nu furnizează date sigure privind tipul și nivelul tensiunii.
- Atingeți produsul numai de mânerle prevăzute pentru acest lucru. Nu acoperiți elementele de afișaj.
- Fiți deosebit de precaut, când lucrați cu tensiuni de peste 30 V~ sau 30 V ! Chiar și în cazul acestor tensiuni există pericolul unei electrocutări mortale, când atingeți conductorul electric.
- Dacă nu se mai poate realiza o utilizare sigură produsul trebuie scos din funcțiune și protejat de utilizarea neintenționată. Nu se mai poate realiza o utilizare sigură, când:
 - Produsul prezintă daune vizibile,
 - Produsul nu mai funcționează și
 - Produsul a fost depozitat pentru o perioadă mai lungă în condiții nefavorabile sau
 - În timpul transportului produsul a fost expus unor solicitări semnificative.
- Nu lăsați materialul de ambalare nesupravegheat, deoarece poate deveni o jucărie periculoasă pentru copii.
- Verificați regulat siguranța tehnică a produsului, de ex, cu privire la deteriorări ale carcasei sau cablu prins.
- Produsul nu poate fi desfăcut în niciun caz sau nu poate fi utilizat când capacele au fost îndepărtate. Risc de accidentări fatale!

- În cazul în care nu sunteți siguri de utilizarea corectă sau aveți întrebări, la care nu găsiți răspunsul în aceste instrucțiuni de utilizare, consultați-vă cu un electrician calificat.
- Nu utilizați produsul în spații sau în condiții ambientale nefavorabile, în care există sau pot exista gaze, aburi sau prafuri inflamabile.
- Nu utilizați produsul în apropierea imediată a:
 - Câmpurilor magnetice puternice sau câmpurilor electromagnetice,
 - Antenelor de emisie sau generatoarelor HF.
- Nu porniți niciodată produsul imediat după ce a fost adus dintr-un mediu rece într-unul cald. Apa de condens care se formează poate deteriora produsul. Lăsați ca produsul să preia temperatura camerei înainte de pornire.
- Manipulați cu grijă produsul. Produsul poate fi deteriorat dacă este apăsător, lovit sau scăpat, chiar și dintr-o înălțime mică.



Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

- ⚠ PERICOL DE MOARTE!** Nu lăsați bateriile/acumulatorii la îndemâna copiilor. În caz de ingerare consultați imediat un medic.
- Înghițirea poate duce la arsuri, perforații ale țesutului moale și la deces. În decurs de 2 ore de la înghițire pot să apară arsuri grave.



PERICOL DE EXPLOZIE! Nu reîncărcați niciodată bateriile nereîncărcabile. Nu scurtcircuitați și/sau nu desfaceți bateriile/acumulatorii. Ar putea avea ca urmări supraîncălzire, pericol de incendiu sau plesnire.

- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu expuneți bateriile/acumulatorii unor solicitări mecanice.

Există riscul scurgerii bateriilor/acumulatorilor

- Evitați condițiile și temperaturile extreme care ar putea afecta bateriile/acumulatorii, de ex. corpurile de încălzire/radiația solară directă.

- Dacă bateriile/acumulatorii s-au scurs, evitați contactul substanțelor chimice cu pielea, ochii și mucoasele! Clătiți imediat locul afectat cu apă curată și consultați un medic!



PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!

Bateriile/acumulatorii scurși sau deteriorați pot provoca arsuri în caz de contact cu pielea. De aceea purtați în acest caz mănuși de protecție adecvate.

- În cazul unei scurgeri a bateriilor/acumulatorilor, scoateți-i imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Utilizați numai baterii/acumulatoare de același tip. Nu amestecați bateriile/acumulatoarele uzate cu cele noi.
- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă nu se utilizează produsul o perioadă mai lungă.

Riscul de deteriorare a produsului

- Utilizați exclusiv tipul de baterie/acumulator specificat!
- Introduceți bateriile/acumulatoarele respectând indicatorii de polaritate (+) și (-) de pe baterie/acumulator și produs.
- Înainte de introducerea curățați contactele bateriei/acumulatorului și în compartimentul de baterii!
- Scoateți imediat bateriile/acumulatoarele uzate din produs.

● Înainte de prima utilizare

- După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

● Introducerea/înlocuirea bateriilor

⚠ PERICOL! Când nivelul de umplere a bateriei este redus, LED-ul verde începe să clipească regulat. Bateriile trebuie înlocuite imediat pentru evitarea nerecunoașterii (sau) funcționării eronate a produsului.

⚠ AVERTISMENT! Înainte de schimbarea bateriilor: Opriți produsul.

1. Îndepărtați capacul compartimentului bateriei **4** prin rotirea acestuia în sens antiorar.
2. Introduceți 2 baterii (1,5 V, AAA, LR03) în compartimentul bateriei. Aveți grijă la polaritatea corectă a bateriilor (reprezentată pe carcasa produsului).
3. Așezați înapoi capacul compartimentului bateriei **4** prin rotirea acestuia în sens orar.

● Funcționarea

● Pornirea/oprirea

- **Pornirea:** Apăsați butonul  **1**. Se aprinde LED-ul verde. Soneria montată emite 1 semnal sonor.
- **Oprirea:** Apăsați din nou butonul  **1**. Se stinge LED-ul verde. Soneria montată emite 2 semnal sonor.
- **Funcția de decuplare automată:** Dacă produsul nu este folosit mai mult de 5 minute, el se oprește automat. Apăsați butonul  **1**, pentru a porni din nou produsul.

Dezactivarea semnalului sonor în timpul funcționării

1. Opriți produsul (consultați „Pornirea/oprirea”).
2. Țineți apăsat butonul  **1**, până când LED-ul verde se aprinde. Soneria montată emite 1 semnal sonor. Soneria acum este dezactivată până când se oprește produsul.

● Detectarea tensiunii alternative

i INDICAȚII:

- Vârful **6** trebuie să se afle suficient de aproape de obiectul verificat.
- În caz de cabluri sau prize diferite de verificat, sensibilitatea de detectare a produsului poate diferi. Acest lucru este normal.
- Când s-a dezactivat soneria, produsul nu emite un semnal sonor în timpul detectării (consultați „Dezactivarea semnalului sonor în timpul funcționării”).

Verificarea funcționalității produsului

1. **Porniți produsul:** Apăsați butonul  [1]. Se aprinde LED-ul verde. Soneria emite 1 semnale sonore. Produsul este pregătit pentru detectarea tensiunii alternative.
2. Deplasați vârful  în apropierea unei tensiuni alternative cunoscute (de ex. la o priză). Când LED-ul roșu clipește și soneria montată emite 1 semnal sonor, produsul poate fi utilizat.

Detectarea tensiunii alternative

1. Verificați dacă produsul mai este pornit (LED-ul verde este aprins în continuare).
 2. Deplasați vârful  în apropierea cablului sau a prizei de verificat. În cazul în care produsul detectează tensiune alternativă, clipește LED-ul roșu și soneria emite 1 semnal sonor. Cu cât apropiați mai mult produsul de cablu sau de priză, cât atât mai mare va fi frecvența de clipire a LED-ului roșu și frecvența soneriei.
- ☐ **Oprirea:** Apăsați din nou butonul  [1]. Se stinge LED-ul verde. Soneria emite 2 semnale sonore.

● Lampa de buzunar

- ☐ **Pornirea lămpii de buzunar:** Țineți apăsat butonul  [2].
- ☐ **Oprirea lămpii de buzunar:** Eliberați butonul  [2].

● Curățarea și îngrijirea

- Produsul nu necesită întreținere. În interiorul produsului componentele nu necesită întreținere.
- ☐ Nu lăsați să pătrundă lichide în produs. În caz contrar produsul poate fi deteriorat.
- ☐ Nu utilizați soluții de curățare de frecare, spirt medicinal sau alte soluții chimice, deoarece acestea pot deteriora carcasa sau pot chiar prejudicia funcționarea.
- ☐ Pentru curățare utilizați o lavetă uscată, care nu lasă scame.
- ☐ Mențineți produsul curat pentru asigurarea funcționării fără probleme.

● Depozitarea

- ☐ Păstrați produsul întotdeauna într-un mediu fără praf.

- Scoateți întotdeauna bateriile, dacă nu se utilizează produsul o perioadă mai lungă.
- Depozitați produsul într-un loc uscat.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrați competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele:
Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 516653_2510) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 516653_2510 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service

Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe *parkside-diy.com*

IAN 516653_2510



Marcaj Sârb De Conformitate

Използвани предупредителни указания и символи	Страница 142
Увод	Страница 144
Употреба по предназначение	Страница 144
Обем на доставката	Страница 145
Описание на частите	Страница 145
Технически данни	Страница 145
Указания за безопасност	Страница 146
Указания за безопасност за батерии/акумулаторни батерии	Страница 147
Преди първата употреба	Страница 149
Поставяне/подмяна на батерии	Страница 149
Работа	Страница 149
Включване/изключване	Страница 149
Откриване на променливо напрежение	Страница 150
Джобно фенерче	Страница 151
Почистване и грижи	Страница 151
Съхранение	Страница 151
Изхвърляне	Страница 152
Гаранция	Страница 153
Процедиране в случай на рекламация	Страница 156
Сервиз	Страница 157

Използвани предупредителни указания и символи

В това ръководство за експлоатация и
върху опаковката са използвани следните
предупредителни указания:



ОПАСНОСТ! Този символ със
сигналната дума „Опасност“ указва
заплаха с висока степен на риск,
която, ако не бъде избегната, води до
тежко нараняване или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този
символ със сигналната дума
„Предупреждение“ указва заплаха със
средна степен на риск, която, ако не
бъде избегната, може да доведе до
тежко нараняване или смърт.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със
сигналната дума „Предпазливост“
указва заплаха с ниска степен на
риск, която, ако не бъде избегната,
може да доведе до леко или средно
нараняване.



ВНИМАНИЕ! Този символ със
сигналната дума „Внимание“ указва
опасност от възможни материални
щети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от
токов удар



УКАЗАНИЕ: Този символ със
сигналната дума „Указание“ предлага
допълнителна полезна информация.



Опасност от експлозия!



Носете предпазни ръкавици!



Продуктът е изцяло защитен от
двойна или подсилена изолация.

	Променлив ток/напрежение
	Постоянен ток/напрежение
	Символ „джобно фенерче“
	Символ „ВКЛ/ИЗКЛ“
	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.
	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Използвайте само в сухи закрити помещения.
	Включени батерии
	Съхранявайте извън обсега на деца
	Не хвърляйте в огън
	Не поставяйте грешно
	Не деформирайте/повреждайте
	Не отваряйте/разглобявайте

	Не смесвайте различни типове или марки
	Не смесвайте нови и използвани
	Не зареждайте
	Дръжте далеч от вода и прекомерна влага
	Не свързвайте накъсо
	Поставяйте правилно
	Указания за безопасност Инструкции за работа

БЕЗКОНТАКТЕН ТЕСТЕР ЗА НАПРЕЖЕНИЕ

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба по предназначение**

Този продукт представлява преносим безконтактен тестер за напрежение, с който може да се проверява дали даден кабел или контакт е под напрежение. Продуктът разполага с безконтактен

детектор за променливо напрежение, автоматично изключване и джобно фенерче. Всяка различна употреба или изменение на продукта се счита за не по предназначение и крие значителни рискове за безопасността. Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба. Не е предназначен за професионална употреба. Този продукт е проектиран само за употреба на закрито. Винаги спазвайте разпоредбите и законите в страната на употреба.

● Обем на доставката

- 1× Безконтактен тестер за напрежение
- 2× Батерии (1,5 V, LR03, AAA)
- 1× Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

- 1  Бутон
- 2  Бутон
- 3 Щипка за джоб
- 4 Капак на отделението за батерии
- 5 Предпазител за пръсти
- 6 Връх
- 7 LED джобно фенерче

● Технически данни

Обхват на детектора на напрежение:	70–1000 V~, при 50–60 Hz
Измервателна категория:	CAT III, 1000 V
Батерия:	2 батерии (1,5 V, LR03, AAA)
Индикатор за слаба батерия:	Зелен LED мига
Размер:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Тегло (без батерия):	41 g
Работа	
Температура:	0 °C до +40 °C
Относителна влажност на въздуха:	< 85 %
Област на приложение:	На закрито



Указания за безопасност

Преди използване на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност. Ако предавате този продукт на други лица, предавайте също и цялата документация.

- В случай на щети поради неспазване на указанията за безопасност Вашата гаранция става невалидна! За косвени щети не се поема отговорност!
- В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност! В такива случаи гаранцията става невалидна.
- Своеволно преустройство и/или изменение на продукта не се позволява от съображения за безопасност и заради одобрението. Не разглобявайте продукта.
- Продуктът не е играчка. Бъдете особено внимателни, когато наблизо има деца.
- Продуктът не бива да се използва за проверяване на липсата на напрежение. Липсата на напрежение може да бъде проверявана само с двуполусен детектор на напрежение в съответствие с EN 61243-3.
- Аудиосигналът, който се чува при проверка на напрежението, не дава надеждна индикация за вида и големината на напрежението.
- Докосвайте продукта само при дръжките, предназначени за тази цел. Не покривайте индикаторните елементи.
- Бъдете особено предпазливи, когато работите с напрежение над 30 V~ или 30 V ===! Дори при тези стойности на напрежението има опасност от смъртоносен токов удар, ако докоснете електрически проводници.
- Ако вече не е възможна безопасна работа, продуктът трябва да се спре от употреба и да се обезопаси срещу неволно използване. Безопасна работа вече не е възможна, ако:
 - Продуктът показва видими повреди,
 - Продуктът вече не функционира

- Продуктът е бил съхраняван продължително време при неблагоприятни условия или
- Продуктът е бил подложен на значителни натоварвания при транспортиране.
- Не оставяйте разхвърляни опаковъчни материали, тъй като те биха могли да се превърнат в опасни играчки за децата.
- Редовно проверявайте техническата безопасност на продукта, напр. за повреди на корпуса или прищипване на кабели.
- Продуктът в никакъв случай не бива да бъде отварян или употребяван, ако капациите му са били премахнати. Опасност от смъртоносно нараняване!
- Ако не сте уверени в правилното функциониране или ако възникнат въпроси, които не са разгледани в това ръководство за експлоатация, консултирайте се с квалифициран електротехник.
- Не употребявайте продукта в помещения или при неблагоприятни околни условия, при които има или може да има запалими газове, изпарения или прах.
- Не употребявайте продукта в непосредствена близост до:
 - Силни магнитни или електромагнитни полета,
 - Излъчващи антени на високочестотни генератори.
- Никога не включвайте продукта веднага след като той е бил пренесен от студена в топла среда. Образуваният се конденз може да повреди продукта. Оставете продукта да достигне до стайна температура, преди да го включите.
- Работете предпазливо с продукта. Продуктът може да бъде повреден при притискане, удар или изпускане, дори от малка височина.



Указания за безопасност за батерии/акумулаторни батерии

- ⚠ ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Съхранявайте батерии/акумулаторни батерии на недостъпно за деца място. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар.

- Поглъщането може да доведе изгаряния, перфорация на меки тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба. Не свързвайте накъсо батерии/ акумулаторни батерии и/или не ги отваряйте. Възможни са прегряване, опасност от пожар или експлозия.

- Никога не хвърляйте батерии/акумулаторни батерии в огън или вода.
- Не подлагайте батерии/акумулаторни батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да въздействат на батериите/ акумулаторните батерии, например върху отоплителни тела/директно слънчево облъчване.
- Ако батерии/акумулаторни батерии са изтекли, избягвайте контакт на кожата, очите и лигавиците с химикалите! Незабавно изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекарска помощ!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

Изтекли или повредени батерии/ акумулаторни батерии могат при контакт с кожата да причинят химически изгаряния. Затова в такъв случай носете подходящи предпазни ръкавици.

- В случай на изтичане на батериите/ акумулаторните батерии, незабавно ги отстранете от продукта, за да избегнете повреди.
- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари батерии/акумулаторни батерии с нови.
- Отстранете батериите/акумулаторните батерии, ако продуктът няма да се използва по-продължително време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии/ акумулаторни батерии!
- Поставяйте батериите/акумулаторните батерии съгласно обозначението за полярност (+) и (–) върху батериите/акумулаторните батерии и продукта.
- Преди поставяне почистете контактите на батериите/акумулаторните батерии и отделението за батерии!
- Отстранявайте незабавно изтощените батерии/ акумулаторни батерии от продукта.

● Преди първата употреба

- След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

● Поставяне/подмяна на батерии

⚠ ОПАСНОСТ! Ако батериите са слаби, зеленият LED започва да мига редовно. Батериите трябва да бъдат сменени незабавно, за да се предотврати неуспешна проверка (или) неизправност на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да смените батериите: Изключете продукта.

1. Отстранете капака на отделението за батерии [4], като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
2. Поставете 2 батерии (1,5 V, AAA, LR03) в отделението за батерии. Внимавайте за правилната посока на полюсите на батериите (показана на корпуса на продукта).
3. Отново поставете капака на отделението за батерии [4], като го завъртите по часовниковата стрелка.

● Работа

● Включване/изключване

- **Включване:** Натиснете бутона  [1]. Зеленият LED светва. Вграденият зумер издава сигнал 1x.

- **Изключване:** Натиснете отново бутона  **1**. Зеленият LED изгасва. Вграденият зумер издава сигнал 2х.
- **Функция за автоматично изключване:** Ако продуктът не се използва по-дълго от ок. 5 минути, той се изключва автоматично. Натиснете бутона  **1**, за да включите отново продукта.

Деактивиране на сигнала от зумера при работа

1. Изключете продукта (вижте „Включване/изключване“).
2. Натиснете и задръжте бутона  **1**, докато не светне зеленият LED. Вграденият зумер издава сигнал 1х. Сега зумерът е деактивиран, докато продуктът не се изключи.

● **Откриване на променливо напрежение**

❗ УКАЗАНИЯ:

- Върхът **6** трябва да бъде достатъчно близо до обекта за проверка.
- При различните проверявани проводници или контакти чувствителността на откриване на продукта може да се различава. Това е нормално.
- Ако зумерът е бил деактивиран, продуктът няма да издава сигнал при откриване (вижте „Деактивиране на сигнала от зумера при работа“).

Проверка на функционалността на продукта

1. **Включете продукта:** Натиснете бутона  **1**. Зеленият LED светва. Зумерът издава сигнал 1х. Продуктът е готов за откриване на променливо напрежение.
2. Доближете върха **6** до познато променливо напрежение (напр. до контакт). Ако червеният LED мига и вграденият зумер издаде сигнал 1х, продуктът може да се използва.

Откриване на променливо напрежение

1. Проверете дали продуктът все още е включен (зеленият LED продължава да свети).

2. Доближете върха  до проводник или контакт, който трябва да бъде проверен. Ако продуктът открие променливо напрежение, червеният LED мига и зумерът издава сигнал 1x. Колкото повече доближавате продукта до проводника или контакта, толкова по-висока ще е честотата на мигане на червения LED и на честотата на зумера.
- ☐ **Изключване:** Натиснете отново бутона   1. Зеленият LED изгасва. Зумерът издава сигнал 2x.

● Джобно фенерче

- ☐ **Включване на джобното фенерче:** Натиснете и задръжте бутона  2.
- ☐ **Изключване на джобното фенерче:** Освободете бутона  2.

● Почистване и грижи

- Продуктът не изисква обслужване. Във вътрешността на продукта няма компоненти, които се нуждаят от поддръжка от Ваша страна.
- ☐ Не допускайте попадане на течности в продукта. В противен случай продуктът може да се повреди.
- ☐ Не използвайте абразивни почистващи препарати, алкохол за почистване или други химически разтвори, тъй като те могат да повредят корпуса или дори да нарушат функционирането.
- ☐ За почистване използвайте суха кърпа без власинки.
- ☐ Поддържайте продукта чист, за да си осигурите безпроблемна работа.

● Съхранение

- ☐ Винаги съхранявайте продукта в среда без прах.
- ☐ Винаги отстранявайте батериите, ако продуктът няма да се използва по-дълго време.
- ☐ Съхранявайте продукта на сухо място.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите/комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 516653_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 516653_2510

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на reclamaция

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 516653_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 516653_2510 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 516653_2510



Маркировка за съответствие - сърбия

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα 159
Εισαγωγή	Σελίδα 161
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 162
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 162
Περιγραφή μερών	Σελίδα 162
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 162
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 163
Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/τους συσσωρευτές	Σελίδα 164
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα 166
Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών	Σελίδα 166
Λειτουργία	Σελίδα 167
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Σελίδα 167
Ανίχνευση εναλλασσόμενης τάσης	Σελίδα 167
Φακός τσέπης	Σελίδα 168
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 168
Αποθήκευση	Σελίδα 168
Απόσυρση	Σελίδα 169
Εγγύηση	Σελίδα 170
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 171
Σέρβις	Σελίδα 172

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.



ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Επιφυλακή» υποδεικνύει τον κίνδυνο πιθανής υλικής ζημιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.



Κίνδυνος έκρηξης!



Φοράτε προστατευτικά γάντια!

	Το προϊόν προστατεύεται σε όλη την έκτασή του μέσω διπλής ή ενισχυμένης μόνωσης.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
	Συνεχές ρεύμα/τάση
	Σύμβολο «φακός»
	Σύμβολο «ON/OFF»
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	Οι μπαταρίες περιλαμβάνονται στη συσκευασία
 	Φυλάξτε μακριά από παιδιά
	Μην ρίχνετε στη φωτιά
	Μην τοποθετείτε με λάθος τρόπο
	Μην παραμορφώνετε/καταστρέφετε

	Μην ανοίγετε/αποσυναρμολογείτε
	Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους ή μάρκες
	Μην αναμιγνύετε παλιές και νέες
	Μην φορτίζετε
	Προστατεύστε από νερό και υπερβολική υγρασία
	Μην βραχυκυκλώνετε
	Τοποθετήστε σωστά
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΟ ΤΑΣΗΣ ΑΝΕΠΑΦΟ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι ένα φορητό, δοκιμαστικό τάσης ανέπαφο, μέσω του οποίου μπορεί να ελεγχθεί εάν ένα καλώδιο ή μια πρίζα βρίσκεται υπό τάση. Το προϊόν διαθέτει ανέπαφη λειτουργία ανίχνευσης εναλλασσόμενης τάσης, αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης και έναν φακό. Κάθε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικούς κινδύνους σε σχέση με την ασφάλεια. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Τηρείτε πάντα τις διατάξεις και τη νομοθεσία της χώρας χρήσης.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1× Δοκιμαστικό τάσης ανέπαφο
- 2× Μπαταρίες (1,5 V, LR03, AAA)
- 1× Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

- 1  Πλήκτρο
- 2  Πλήκτρο
- 3 Κλιπ τσέπης
- 4 Καπάκι θήκης μπαταριών
- 5 Προστατευτικό δαχτύλων
- 6 Άκρο
- 7 Φακός LED

● Τεχνικά δεδομένα

Περιοχή ανίχνευσης τάσης:	70–1000 V~, στα 50–60 Hz
Κατηγορία μέτρησης:	CAT III, 1000 V
Μπαταρία:	2 μπαταρίες (1,5 V, LR03, AAA)
Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας:	Αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία LED
Διαστάσεις:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Βάρος (χωρίς μπαταρίες):	41 g

Λειτουργία	
Θερμοκρασία:	0 °C έως +40 °C
Σχετική υγρασία αέρα:	< 85 %
Πεδίο εφαρμογής:	Χρήση σε εσωτερικό χώρο



Υποδείξεις ασφαλείας

Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν τη χρήση του προϊόντος. Αν δώσετε το προϊόν σε κάποιον άλλο, δώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

- Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των υποδείξεων ασφαλείας η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές!
- Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη! Σε αυτές τις περιπτώσεις η εγγύηση ακυρώνεται.
- Η αυθαίρετη μετατροπή ή/και τροποποίηση του προϊόντος απαγορεύεται για λόγους ασφαλείας και έγκρισης. Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση κοντά σε παιδιά.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον έλεγχο απουσίας τάσης. Η απουσία τάσης πρέπει να ελέγχεται μόνο μέσω διπολικού δοκιμαστικού τάσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 61243-3.
- Κατά τον έλεγχο της τάσης, το ηχητικό σήμα δεν παρέχει αξιόπιστα στοιχεία ως προς το είδος και το ύψος της τάσης.
- Ακουμπάτε το προϊόν μόνο από τις προβλεπόμενες λαβές. Μην καλύπτετε τις ενδείξεις.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την εργασία με τάσεις άνω των 30 V~ ή 30 V . Ακόμη και σε αυτές τις τάσεις υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση επαφής με τους ηλεκτρικούς αγωγούς.
- Αν δεν διασφαλίζεται πλέον ο ασφαλής χειρισμός, θέστε το προϊόν εκτός λειτουργίας

και προστατεύστε το έναντι ακούσιας χρήσης. Ο ασφαλής χειρισμός παύει να διασφαλίζεται όταν:

- Υπάρχουν ορατές βλάβες στο προϊόν,
- Το προϊόν δεν λειτουργεί πλέον και
- Το προϊόν αποθηκεύτηκε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα σε ακατάλληλες συνθήκες ή
- Το προϊόν εκτέθηκε σε έντονη καταπόνηση κατά τη μεταφορά.

- Μην αφήνετε τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη, επειδή μπορεί τα παιδιά να τα θεωρήσουν παιχνίδι και να θέσουν τους εαυτούς τους σε κίνδυνο.
- Ελέγχετε τακτικά την τεχνική ασφάλεια του προϊόντος, π.χ. για βλάβες στο περίβλημα ή εμπλοκή καλωδίων.
- Μην ανοίγετε και μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση το προϊόν εάν αφαιρεθούν τα καλύμματα. Κίνδυνος θανατηφόρων τραυματισμών!
- Εάν δεν είστε βέβαιοι για τον ορθό χειρισμό ή έχετε απορίες οι οποίες δεν καλύπτονται από αυτές τις οδηγίες χρήσης, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εσωτερικούς χώρους ή σε αντίξοες περιβαλλοντικές συνθήκες, όπου υπάρχουν ή είναι πιθανόν να υπάρχουν εύφλεκτα αέρια, ατμοί ή σκόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε:
 - Ισχυρά μαγνητικά ή ηλεκτρομαγνητικά πεδία,
 - Κεραίες εκπομπής ή γεννήτριες υψηλών συχνοτήτων.
- Μην ενεργοποιείτε αμέσως το προϊόν μετά τη μετακίνησή του από ένα ψυχρό σε ένα θερμό περιβάλλον. Το νερό συμπύκνωσης που δημιουργείται μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Αφήστε το προϊόν να εγκλιματιστεί στο χώρο πριν το ενεργοποιήσετε.
- Χειριστείτε το προϊόν με προσοχή. Το προϊόν μπορεί να υποστεί βλάβη σε περίπτωση πίεσης, κρούσης ή πτώσης, ακόμη και από χαμηλό ύψος.



Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/τους συσσωρευτές

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! Φυλάσσετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μακριά από παιδιά. Σε

περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως τη βοήθεια γιατρού.

- Η κατάποση μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορούν να προκληθούν εντός 2 ωρών από την κατάποση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Μην ρίχνετε ποτέ τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη φωτιά ή σε νερό.
- Μην ασκείτε μηχανικό φορτίο στις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Κίνδυνος διαρροής των μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες που μπορεί να επηρεάσουν τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές, όπως π.χ. τα θερμαντικά σώματα/η άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών/συσσωρευτών, αποφύγετε την επαφή των χημικών ουσιών με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Καθαρίστε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με καθαρό νερό και επικοινωνήστε με το γιατρό σας!



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ! Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή ή έχουν υποστεί βλάβη μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμούς κατά την επαφή με το δέρμα. Επομένως, φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια σε αυτήν την περίπτωση.

- Αν διαπιστώσετε διαρροή των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών, αφαιρέστε τις αμέσως από το προϊόν για την αποφυγή βλαβών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου τύπου. Μην

αναμειγνύετε τις παλιές μπαταρίες/συσσωρευτές με νέες.

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο προϊόν

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον υποδεικνυόμενο τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σύμφωνα με τη σήμανση πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία/το συσσωρευτή και το προϊόν.
- Πριν την τοποθέτηση, καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας/του συσσωρευτή και της θήκης μπαταριών!
- Αφαιρέστε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες/συσσωρευτές από το προϊόν.

● Πριν την πρώτη χρήση

- Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

● Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, η πράσινη λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει. Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως για την αποφυγή δυσλειτουργίας (ή) μη ανίχνευσης του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν την αντικατάσταση των μπαταριών: Απενεργοποιήστε το προϊόν.

1. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών **[4]** με περιστροφή προς τα αριστερά.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες (1,5 V, AAA, LR03) στη θήκη μπαταριών. Δώστε προσοχή στη σωστή πολικότητα των μπαταριών (υποδεικνύεται στο περίβλημα του προϊόντος).
3. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών **[4]** με περιστροφή προς τα δεξιά.

● Λειτουργία

● Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- **Ενεργοποίηση:** Πιέστε το πλήκτρο  **1**. Η πράσινη λυχνία LED ανάβει. Ο ενσωματωμένος βομβητής ηχεί 1×.
- **Απενεργοποίηση:** Πιέστε ξανά το πλήκτρο  **1**. Η πράσινη λυχνία LED σβήνει. Ο ενσωματωμένος βομβητής ηχεί 2×.
- **Αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης:** Αν το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από περ. 5 λεπτά, απενεργοποιείται αυτόματα. Πιέστε το πλήκτρο  **1** για να ενεργοποιήσετε ξανά το προϊόν.

Απενεργοποίηση του βόμβου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν (βλ. «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση»).
2. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο  **1** μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία LED. Ο ενσωματωμένος βομβητής ηχεί 1×. Ο βομβητής θα παραμείνει απενεργοποιημένος έως την απενεργοποίηση του προϊόντος.

● Ανίχνευση εναλλασσόμενης τάσης

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Το άκρο  πρέπει να βρίσκεται αρκετά κοντά στο αντικείμενο που θέλετε να ελέγξετε.
- Ανάλογα με τα καλώδια ή τις πρίζες που ελέγχονται, μπορεί η ευαισθησία ανίχνευσης του προϊόντος να μεταβάλλεται. Αυτό είναι φυσιολογικό.
- Αν ο βομβητής είναι απενεργοποιημένος, το προϊόν δεν ηχεί σε περίπτωση ανίχνευσης (βλ. «Απενεργοποίηση του βόμβου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας»).

Έλεγχος τη λειτουργίας του προϊόντος

1. **Ενεργοποιήστε το προϊόν:** Πιέστε το πλήκτρο  **1**. Η πράσινη λυχνία LED ανάβει. Ο βομβητής ηχεί 1×. Το προϊόν είναι έτοιμο για την ανίχνευση εναλλασσόμενης τάσης.
2. Μετακινήστε το άκρο  κοντά σε μια γνωστή πηγή εναλλασσόμενης τάσης (π.χ. μια πρίζα). Μόλις η κόκκινη λυχνία LED αρχίσει να

αναβοσβήνει και ο ενσωματωμένος βομβητής ηχήσει 1x, το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.

Ανίχνευση εναλλασσόμενης τάσης

1. Ελέγξτε αν το προϊόν εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένο (η πράσινη λυχνία LED εξακολουθεί να είναι αναμμένη).
 2. Μετακινήστε το άκρο  κοντά στο καλώδιο ή την πρίζα που θέλετε να ελέγξετε. Αν το προϊόν ανιχνεύσει εναλλασσόμενη τάση, η κόκκινη λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει και ο βομβητής ηχεί 1x. Όσο πιο κοντά στο καλώδιο ή την πρίζα μετακινείτε το προϊόν, τόσο συχνότερα αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED και ηχεί ο βομβητής.
- ☐ **Απενεργοποίηση:** Πιέστε ξανά το πλήκτρο   1. Η πράσινη λυχνία LED σβήνει. Ο βομβητής ηχεί 2x.

● Φακός τσέπης

- ☐ **Ενεργοποίηση φακού τσέπης:** Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο   2.
- ☐ **Απενεργοποίηση φακού τσέπης:** Αφήστε το πλήκτρο   2.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- ☐ Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση. Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης σε στοιχεία στο εσωτερικό του προϊόντος.
- ☐ Μην αφήνετε να εισχωρήσουν υγρά στο προϊόν. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
- ☐ Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, οινόπνευμα ή άλλα χημικά διαλύματα, επειδή μπορεί αυτά να προκαλέσουν ζημιά στο περίβλημα και να επηρεάσουν τη λειτουργία.
- ☐ Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι για τον καθαρισμό.
- ☐ Διατηρείτε το προϊόν καθαρό, ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του.

● Αποθήκευση

- ☐ Φυλάσσετε πάντα το προϊόν σε χώρο χωρίς σκόνη.
- ☐ Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό χώρο.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες/την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/

επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 516653_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 516653_2510 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **Σέρβις**

(GR) **Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 516653_2510

(CY) **Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 516653_2510



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 174
Einleitung	Seite 176
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 176
Lieferumfang	Seite 177
Teilebeschreibung	Seite 177
Technische Daten	Seite 177
Sicherheitshinweise	Seite 178
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus	Seite 179
Vor der ersten Verwendung	Seite 181
Batterien einlegen/ersetzen	Seite 181
Betrieb	Seite 181
Ein-/ausschalten	Seite 181
Wechselspannung erkennen	Seite 182
Taschenlampe	Seite 183
Reinigung und Pflege	Seite 183
Lagerung	Seite 183
Entsorgung	Seite 183
Garantie	Seite 186
Abwicklung im Garantiefall	Seite 187
Service	Seite 188

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



WARNUNG! Gefahr eines Stromschlags



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Explosionsgefahr!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Das Produkt ist durchgehend durch doppelte oder verstärkte Isolierung geschützt.

	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Symbol „Taschenlampe“
	Symbol „EIN/AUS“
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	Batterien mitgeliefert
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einsetzen
	Nicht verformen/beschädigen
	Nicht öffnen/zerlegen

	Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken
	Mischen Sie nicht neu und gebraucht
	Nicht aufladen
	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht kurzschließen
	Richtig einsetzen
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

KONTAKTLOSER SPANNUNGSPRÜFER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist ein tragbarer, kontaktloser Spannungsprüfer, mit dem geprüft werden kann, ob ein Kabel oder eine Steckdose unter Spannung steht. Das Produkt verfügt über eine kontaktlose Wechselspannungserkennung, eine automatische

Abschaltfunktion und eine Taschenlampe. Jede andere Verwendung oder Änderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Sicherheitsrisiken. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenbereichen vorgesehen. Beachten Sie stets die Vorschriften und Gesetze im Verwendungsland.

● Lieferumfang

1× Kontaktloser spannungsprüfer

2× Batterien (1,5 V, LR03, AAA)

1× Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1  Taste
- 2  Taste
- 3 Taschenclip
- 4 Batteriefach-Abdeckung
- 5 Fingerschutz
- 6 Spitze
- 7 LED-Taschenlampe

● Technische Daten

Spannungs-Erfassungsbereich:	70–1 000 V~, bei 50–60 Hz
Messkategorie:	CAT III, 1 000 V
Batterie:	2 Batterien (1,5 V, LR03, AAA)
Anzeige bei niedrigem Batteriestand:	Grüne LED blinkt
Größe:	154 mm × 30 mm × 22 mm
Gewicht (ohne Batterie):	41 g
Betrieb	
Temperatur:	0 °C bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 85 %
Anwendungsbereich:	Innengebrauch



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Sicherheitshinweise erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!
- Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen! In diesen Fällen erlischt der Garantieanspruch.
- Ein eigenmächtiger Umbau und/oder eine Veränderung des Produkts ist aus Sicherheits- und Zulassungsgründen nicht gestattet. Zerlegen Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Das Produkt darf nicht zur Überprüfung der Spannungsfreiheit verwendet werden. Die Spannungsfreiheit darf nur mit einem bipolaren Spannungsprüfer nach EN 61243-3 überprüft werden.
- Das hörbare Audiosignal liefert bei der Spannungsprüfung keine zuverlässigen Angaben zu Art und Höhe der Spannung.
- Berühren Sie das Produkt nur an den dafür vorgesehenen Griffen. Decken Sie die Anzeigeelemente nicht ab.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit Spannungen über 30 V~ oder 30 V **===** arbeiten! Selbst bei diesen Spannungen besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, wenn Sie elektrische Leiter berühren.
- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr anzunehmen ist, muss das Produkt außer Betrieb genommen und vor unbeabsichtigter Verwendung geschützt werden. Eine sichere Bedienung kann nicht mehr angenommen werden, wenn:
 - das Produkt sichtbare Schäden aufweist,
 - das Produkt nicht mehr funktioniert und

- das Produkt für einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder
- das Produkt beim Transport erheblichen Belastungen ausgesetzt war.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt, da es für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden kann.
- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z. B. auf Beschädigungen des Gehäuses oder eingeklemmte Kabel.
- Das Produkt darf auf keinen Fall geöffnet oder verwendet werden, wenn die Abdeckungen entfernt wurden. Gefahr von tödlichen Verletzungen!
- Wenn Sie sich über die korrekte Bedienung nicht sicher sind oder Fragen auftauchen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, lassen Sie sich von einer qualifizierten Elektrofachkraft beraten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen oder unter ungünstigen Umgebungsbedingungen, in denen brennbare Gase, Dämpfe oder Staub vorhanden sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von:
 - starken magnetischen oder elektromagnetischen Feldern,
 - Sendeantennen oder HF-Generatoren.
- Schalten Sie das Produkt niemals sofort ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann das Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur annehmen, bevor Sie es einschalten.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Das Produkt kann beschädigt werden, wenn es eingedrückt, angeschlagen oder fallen gelassen wird, selbst aus geringer Höhe.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- ⚠ LEBENSGEFAHR!** Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und am Produkt ein.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen die Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach!
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

● **Batterien einlegen/ersetzen**

⚠ GEFAHR! Wenn der Batteriestand niedrig ist, beginnt die grüne LED regelmäßig zu blinken. Die Batterien müssen sofort ausgetauscht werden, um eine Nichterkennung (oder) Fehlfunktion des Produkts zu verhindern.

⚠ WARNUNG! Vor dem Auswechseln der Batterien: Schalten Sie das Produkt aus.

1. Entfernen Sie die Batteriefach-Abdeckung **4**, indem Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
2. Legen Sie 2 Batterien (1,5 V, AAA, LR03) in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien (auf dem Gehäuse des Produkts dargestellt).
3. Bringen Sie die Batteriefach-Abdeckung **4** wieder an, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.

● **Betrieb**

● **Ein-/ausschalten**

- **Einschalten:** Drücken Sie die Taste **1**. Die grüne LED leuchtet. Der eingebaute Summer ertönt 1x.
- **Ausschalten:** Drücken Sie erneut die Taste **1**. Die grüne LED erlischt. Der eingebaute Summer ertönt 2x.

- **Automatische Abschaltfunktion:** Wenn das Produkt länger als ca. 5 Minuten nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus. Drücken Sie die Taste  , um das Produkt wieder einzuschalten.

Während des Betriebs den Summerton deaktivieren

1. Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/Ausschalten“).
2. Halten Sie die Taste   gedrückt, bis die grüne LED leuchtet. Der eingebaute Summer ertönt 1×. Der Summer ist jetzt deaktiviert, bis das Produkt ausgeschaltet wird.

● **Wechselspannung erkennen**

HINWEISE:

- Die Spitze  muss nahe genug an dem zu prüfenden Objekt sein.
- Bei verschiedenen zu prüfenden Kabeln oder Steckdosen kann die Erkennungsempfindlichkeit des Produkts unterschiedlich sein. Dies ist normal.
- Wenn der Summer deaktiviert wurde, ertönt das Produkt während der Erkennung nicht (siehe „Während des Betriebs den Summerton deaktivieren“).

Funktionalität des Produkts überprüfen

1. **Schalten Sie das Produkt ein:** Drücken Sie die Taste  . Die grüne LED leuchtet. Der Summer ertönt 1×. Das Produkt ist zur Wechselspannungserkennung bereit.
2. Bewegen Sie die Spitze  in die Nähe einer bekannten Wechselspannung (z. B. einer Steckdose). Wenn die rote LED blinkt und der eingebaute Summer 1× ertönt, kann das Produkt verwendet werden.

Wechselspannung erkennen

1. Überprüfen Sie, ob das Produkt noch eingeschaltet ist (die grüne LED leuchtet weiterhin).
2. Bewegen Sie die Spitze  in die Nähe des zu prüfenden Kabels oder der zu prüfenden Steckdose. Wenn das Produkt Wechselspannung erkennt, blinkt die rote LED und der Summer

ertönt 1×. Je näher Sie das Produkt an das Kabel oder die Steckdose bringen, desto höher sind die Blinkfrequenz der roten LED und die Frequenz des Summers.

- **Ausschalten:** Drücken Sie erneut die Taste  **1**. Die grüne LED erlischt. Der Summer ertönt 2×.

● **Taschenlampe**

- **Taschenlampe einschalten:** Halten Sie die Taste  **2** gedrückt.
- **Taschenlampe ausschalten:** Lassen Sie die Taste  **2** los.

● **Reinigung und Pflege**

- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produkts müssen keine Komponenten von Ihnen gewartet werden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, keinen Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Halten Sie das Produkt sauber, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

● **Lagerung**

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 516653_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 516653_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 516653_2510

AT

Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 516653_2510

BE

Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 516653_2510

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 516653_2510



Serbisches Konformitätszeichen

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06986A
Version: 05/2026



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 516653_2510

3

